

Gebruiksaanwijzing Reinigingsautomaat voor laboratoriumglaswerk en laboratoriumvoorwerpen PG 8504



Lees **altijd eerst** de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt. Dat is veilig voor uzelf en u voorkomt schade aan het apparaat.

nl - NL, BE

M.-Nr. 10 089 683

Inleiding	7
Begripsdefinitie.....	7
Verantwoord gebruik	8
Beschrijving van het apparaat	9
Overzicht	9
Bedieningspaneel	10
LED's in de toetsen	11
Gebruikersprofielen	12
Gebruikersprofielen	12
Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	13
Op het apparaat aangebrachte symbolen	18
Bediening	19
Display-afbeeldingen.....	19
Inschakelen	20
Uitschakelen.....	20
Auto-Off-functie	20
Gebruiksklaar	20
Display.....	21
Menubediening.....	21
Instellingen in het menu	22
Opties	22
Symbolen in het display	23
Ingebruikneming	24
Plaatsen en aansluiten	24
Afvoer	24
Het openen en sluiten van de deur	28
Deur openen.....	28
Deur sluiten	28
Waterontharder	29
Waterhardheid	29
Waterhardheid instellen	30
Regenereerzout bijvullen	32
Regenereerzout bijvullen	34
Gebruik	35
Wagens, rekken, modules en inzetten.....	35
Bovenrek in hoogte verstellen	36
Spoelgoed inruimen	38
Spoelgoed.....	41
...met wijde hals	41
...met nauwe hals	41
Chemische procestechniek	42
Proceschemicaliën bijvullen en doseren	46
Doseersystemen.....	46
Aanduiding van de zuiglanzen	46

Inhoud

DOS-modules.....	47
DOS-module aansluiten	47
Vloeibare middelen doseren.....	47
Neutralisatiemiddel of naspoelmiddel doseren	48
Neutralisatiemiddel.....	48
Naspoelmiddel	48
Reservoirs vullen	49
Reinigingsmiddelen	51
Vloeibaar reinigingsmiddel bijvullen	51
Bijvulmelding	52
Vloeibaar reinigingsmiddel doseren	52
Poedervormige reinigingsmiddelen doseren	53
Bediening	55
Programma kiezen.....	55
Programma starten.....	55
Programma via voorprogrammering starten.....	55
Programmaverloop	57
Programma-einde.....	57
Programma onderbreken.....	58
Programma-afbreking.....	59
Programma-afbreking na een storing.....	59
Handmatig afbreken	59
Instellingen ▾	60
Voorprogrammering.....	61
Ontluchting DOS	62
Taal ▾	63
Datum	64
Dagtijd	66
Volume.....	69
Extra instellingen	70
Code.....	72
PIN-code invoeren.....	72
Vrijgave.....	73
Dagboek	75
Temperatuureenheid.....	76
Programma opschuiven: keuzetoetsen definiëren	77
Extra functies.....	78
Resetten	79
Meer water	79
Tussenspoelen.....	80
Doseersystemen.....	81
Temperatuur/Tijd	85
Programmavrijgave.....	87
Waterhardheid	87
Displayweergave: temperatuur.....	88
Display: lichtsterkte en contrast	89
Uitschakelen na (Auto-Off-functie)	90
Functie "Bedrijfsklaar" activeren	91
Fabrieksinstellingen	92

Softwareversie.....	92
Onderhoudsmaatregelen	93
Onderhoud	93
Routinecontroles	94
Zeven in de spoelruimte reinigen	94
Sproeiarmen controleren en reinigen	96
Automaat reinigen	98
Bedieningspaneel reinigen	98
Deurafdichting en deur reinigen	98
Spoelruimte reinigen	98
Front reinigen.....	98
Verontreiniging vermijden	98
Wagens, rekken, modules en inzetten controleren	99
Nuttige tips.....	100
Technische storingen en meldingen	100
Dosering/doseersystemen	101
Zoutgebrek/waterontharder.....	103
Afbreken met foutnummer	104
Procesgerelateerde storingen en meldingen.....	105
Onvoldoende reiniging en corrosie	106
Watertoe- en -afvoer	109
Geluiden	110
Storingen verhelpen	111
Afvoerpomp en terugslagklep reinigen.....	111
Zeefjes in de watertoevoer reinigen	112
Grote zeef bijplaatsen.....	112
Miele Service	113
Contact opnemen met Miele	113
Softwareversie.....	114
Plaatsen.....	115
Plaatsen en stellen	115
Plaatsing onder een werkblad.....	115
Deksel verwijderen	115
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	116
Elektrische aansluiting.....	117
Aarddraad aansluiten	117
Piekbelastingsschakelaar	118
WATERAANSluiting.....	119
Watertoevoer aansluiten.....	119
Grote zeef bijplaatsen.....	120
Waterafvoer aansluiten	121
Programma-overzicht	122
Programmakeuze afhankelijk van de geplaatste accessoires	124
Technische gegevens.....	125

Inhoud

Een bijdrage aan de bescherming van het milieu	126
Het verpakkingsmateriaal	126

Waarschuwingen

 Waarschuwingen bevatten veiligheidsrelevante informatie. U wordt gewaarschuwd voor mogelijk persoonlijk letsel en materiële schade.

Lees dergelijke waarschuwingen goed en houdt u zich aan de betreffende instructies en gedragsregels.

Opmerkingen

Opmerkingen worden op deze manier aangeduid en bevatten informatie waarmee u speciaal rekening moet houden.

Aanvullende informatie en opmerkingen

Aanvullende informatie en opmerkingen herkent u aan een zwartomlijnd kader.

Handelingen

Voor elke handeling staat een zwart blokje.

Voorbeeld:

■ Kies met de pijltoetsen een optie en sla de instelling op met *OK*.

Display

In het display getoonde weergaven herkent u aan een speciaal lettertype dat lijkt op het lettertype van het display.

Voorbeeld:

Menu Instellingen 

Begripsdefinitie

Spoelgoed

De term spoelgoed wordt algemeen gebruikt als de te behandelen voorwerpen niet nader zijn gedefinieerd.

Spoelwater

De term spoelwater wordt gebruikt voor het mengsel van water en reinigingsmiddelen.

Deze reinigingsautomaat is bestemd voor het behandelen van laboratoriumglaswerk, laboratoriumvoorwerpen en vergelijkbare componenten en onderdelen met waterige media, zoals:

- Vloeistofhouders, zoals bekeerglazen, flessen, kolven en reageerbuisen
- Meetvoorwerpen, zoals maatkolven en maatcilinders
- Schalen, zoals petrischalen en klokglazen
- Platen, zoals objecthouders en sequentieplaatjes
- Kleine onderdelen, zoals deksels, magneetroerstaafjes, spatels en stopjes
- Overige voorwerpen, zoals boxen, kunststof flessen en houders, metalen onderdelen, leiding- en slangdelen en trechters

De behandeling omvat het reinigen en spoelen van het genoemde laboratoriumglaswerk, de genoemde laboratoriumvoorwerpen en componenten.

Uitgezonderd zijn pipetten. Deze reinigingsautomaat is niet bestemd voor het behandelen van pipetten.

De behandeling vindt plaats in combinatie met:

- reinigingsmiddelen die op het resultaat van het behandelproces zijn afgestemd
- beladingssystemen die op het spoelgoed zijn afgestemd

Neem de informatie van de fabrikanten van het spoelgoed in acht.

De reinigingsautomaat is bestemd voor gebruik in laboratoria, bijvoorbeeld chemische en biologische laboratoria van universiteiten en onderzoeksinstellingen.

De reinigingsautomaat is geschikt voor het verwijderen van goed in water oplosbare verontreinigingen.

De reinigingsautomaat is slechts beperkt of niet geschikt voor het verwijderen van verontreinigingen die moeilijk of niet in water oplosbaar zijn, zoals olie en vet.

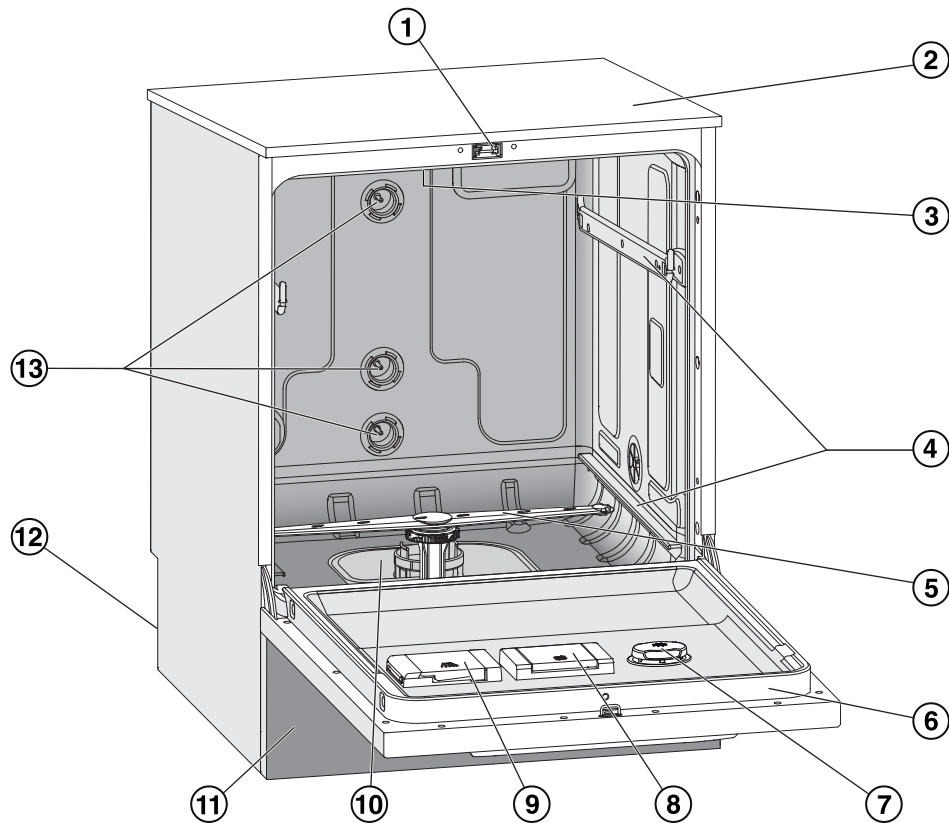
De reinigingsautomaat is niet geschikt voor het verwijderen van verontreinigingen die bij temperaturen van $\geq 70\text{ °C}$ in water oplosbaar zijn, zoals agar.

Niet-verantwoord gebruik

De reinigingsautomaat mag niet op een andere manier worden gebruikt dan voor het beschreven verantwoord gebruik. Dit geldt in het bijzonder voor:

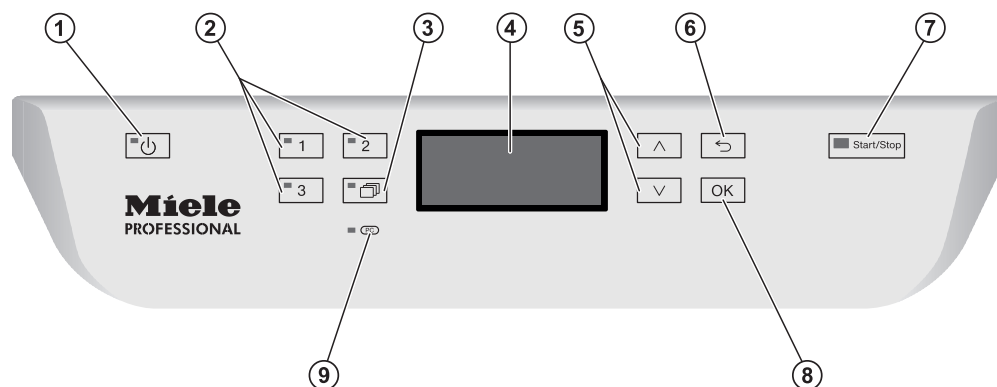
- het behandelen van hiervoor geschikte medische hulpmiddelen
- het gebruik op het gebied van gastronomie
- huishoudelijk gebruik

Overzicht



- ① Deurslot
- ② Ingang meetvoeler voor de prestatiebeoordeling (bovenkant, rechts voor; alleen zichtbaar bij gedemonteerd deksel)
- ③ Bovenste sproeiarm
- ④ Geleiderails voor rekken en wagens
- ⑤ Onderste sproeiarm
- ⑥ Typeplaatje
- ⑦ Reservoir voor neutralisatiemiddel of na-spoelmiddel
- ⑧ Reservoir voor regenererzout
- ⑨ Doseerreservoir voor poedervormige reinigingsmiddelen
- ⑩ Zeefcombinatie
- ⑪ Sokkelpaneel
- ⑫ Achterkant:
 - Tweede typeplaatje
 - Elektrische aansluitingen en wateraansluitingen
 - Aansluiting voor een externe doseermodule (DOS-module)
- ⑬ Wateraansluitingen voor wagens en rekken

Bedieningspaneel



- ① **Toets** **(Aan/Uit)**
Voor het in- en uitschakelen van de automaat.
- ② **Toetsen** , en
Keuzetoetsen.
De toetsendefinitie is instelbaar.
- ③ **Toets** **(programmalijs)**
Voor een lijst met alle programma's die kunnen worden gekozen.
- ④ **Display**
Hier verschijnen meldingen voor de gebruiker en het programma-verloop.
- ⑤ **Pijltoetsen** en
Voor het navigeren op het display.
- ⑥ **Toets** **(afbreken)**
Voor het afbreken van een actie op het display.
Niet om een programma af te breken!
- ⑦ **Toets** *Start/Stop*
Voor het starten of afbreken van een programma.
- ⑧ **Toets** *OK*
Voor het bevestigen van een keuze of ingevoerde waarde (bevestigen of opslaan).
- ⑨ **Optische interface**
Wordt door Miele gebruikt voor servicedoeleinden.

LED's in de toetsen

De toetsen op het bedieningspaneel hebben lichtdiodes. De diodes geven de status van de automaat aan.

Toets	LED	Status
Toets 	AAN	De automaat is ingeschakeld.
	KNIPPERT	De automaat is klaar voor gebruik.
	UIT	De automaat is uitgeschakeld.
Program- makeuze- toetsen  ,  en 	AAN	Het betreffende programma is gekozen. De LED blijft ook na afloop van het programma branden, totdat u een ander programma kiest.
	UIT	Het programma is niet gekozen of de programma-instellingen worden gewijzigd.
Toets 	AAN	Een programma is met deze toets uit de programmalijst gekozen. De LED blijft ook na afloop van het programma branden, totdat u een ander programma kiest.
	UIT	Er is met deze toets geen programma uit de lijst gekozen of de programma-instellingen worden gewijzigd.
Toets <i>Start/Stop</i>	AAN	Er is een programma actief.
	KNIPPERT GROEN	Er is een programma gekozen, maar nog niet gestart.
	KNIPPERT ROOD	Er is een storing opgetreden (zie “Nuttige tips”).
	UIT	Een programma is beëindigd.

Gebruikersprofielen

Uitvoerende medewerkers (dagelijkse routine)

Om de dagelijkse routinewerkzaamheden te kunnen uitvoeren, moeten de betreffende medewerkers zijn geïnstrueerd inzake de eenvoudige functies en de belading van de automaat. Regelmatige scholing is vereist. De medewerkers moeten beschikken over de basiskennis van de machinale behandeling van laboratoriumglaswerk en laboratoriumvoorwerpen.

Voor de dagelijkse routinewerkzaamheden gebruikt men het bedieningsniveau en het menu Instellingen . Dit menu is voor alle gebruikers toegankelijk.

Administratie

Verdergaande taken (zoals het onderbreken of afbreken van een programma) vereisen een verdergaande basiskennis van de machinale behandeling van laboratoriumglaswerk en laboratoriumvoorwerpen.

Voor het wijzigen van het behandelingsproces of het aanpassen van de automaat aan bijvoorbeeld toebehoren of de situatie ter plaatse is tevens specifieke kennis van de automaat vereist.

Voor prestatiebeoordelingen is speciale kennis vereist inzake de machinale behandeling van laboratoriumglaswerk en laboratoriumvoorwerpen, de behandelingsprocessen en de geldende normen en wetten.

De administratieve processen en instellingen zijn aan het menu Extra instellingen toegewezen. Dit menu is met een PIN-code tegen onbevoegd gebruik beveiligd.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Bij ondeskundig gebruik echter kunnen personen letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
Lees de gebruiksaanwijzing daarom aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan het apparaat.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Verantwoord gebruik

► De reinigingsautomaat is uitsluitend toegelaten voor de in de gebruiksaanwijzing genoemde toepassingsgebieden. Ander gebruik, alsmede aanpassingen en wijzigingen zijn niet toegestaan en mogelijk gevaarlijk.

De reinigingsprocessen zijn uitsluitend bestemd voor laboratorium-glaswerk en -voorwerpen waarvan de fabrikant heeft aangegeven dat ze behandeld kunnen worden. De aanwijzingen van de fabrikanten van het spoelgoed dienen te worden opgevolgd.

► Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor stationair binnengebruik.

Letselrisico

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht, zodat uw eigen veiligheid en die van anderen gewaarborgd is!

► De reinigingsautomaat mag alleen door de Miele Service of door een gekwalificeerde vakkracht in gebruik worden genomen, onderhouden en gerepareerd. Om zo goed mogelijk te kunnen voldoen aan de normen en wettelijke voorschriften wordt geadviseerd een Miele-reparatie-/onderhoudscontract af te sluiten. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen een groot gevaar opleveren voor de gebruiker!

► Het apparaat mag niet worden opgesteld in een explosiegevaarlijke ruimte. De ruimte dient tevens vorstvrij te zijn.

► In de directe omgeving van de automaat mag uitsluitend geschikt meubilair voor professioneel gebruik worden geplaatst. Andere meubels kunnen door de condens beschadigd raken.

► Om de stabiliteit van de automaat bij onderbouw te waarborgen, mag u de automaat alleen onder een doorlopend werkblad plaatsen dat aan de kastjes ernaast is vastgeschroefd.

► De elektrische veiligheid van het apparaat is uitsluitend gegarandeerd, als het wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het is zeer belangrijk dat wordt nagegaan of aan deze fundamentele veiligheidsvoorwaarde is voldaan en dat de huisinstallatie bij twijfel door een vakman wordt geïnspecteerd. Miele kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door een ontbrekende of beschadigde aarddraad (bijvoorbeeld een elektrische schok).

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Een beschadigd of lekkend apparaat kan uw veiligheid in gevaar brengen. Stel het apparaat meteen buiten werking en neem contact op met Miele.
- ▶ Markeer een reinigingsautomaat als deze buiten gebruik is gesteld en beveilig deze tegen onbevoegd opnieuw inschakelen. De reinigingsautomaat mag pas weer in gebruik worden genomen als Miele of een hiervoor gekwalificeerde vakman/-vrouw de reinigingsautomaat naar behoren heeft kunnen repareren.
- ▶ Personeel dat het apparaat bedient, moet worden geïnstrueerd en regelmatig worden geschoold. Laat het apparaat niet bedienen door personeel dat niet is geïnstrueerd en geschoold.
- ▶ Gebruik uitsluitend proceschemicaliën die door de betreffende fabrikant zijn vrijgegeven voor de gewenste toepassing. De fabrikant van de proceschemicaliën is verantwoordelijk voor eventuele negatieve gevolgen voor het materiaal van het spoelgoed en de reinigingsautomaat.
- ▶ Wees voorzichtig met proceschemicaliën! Dit kunnen bijtende, irriterende en toxische stoffen zijn.
Houdt u zich aan de geldende veiligheidsvoorschriften en aan de aanwijzingen uit de veiligheidsinformatiebladen van de betreffende fabrikanten!
Draag een veiligheidsbril en geschikte handschoenen!
- ▶ Deze automaat is alleen geschikt voor gebruik met water en geschikte proceschemicaliën. Gebruik geen organische oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen in verband met explosiegevaar. Maar er kunnen ook andere problemen optreden, zoals aantasting van rubberen en kunststof onderdelen. Hierdoor kunnen vloeistoffen uitlopen en schade veroorzaken.
- ▶ Het water in de spoelruimte is geen drinkwater!
- ▶ Vermijd het inhaleren van stofdeeltjes bij poedervormige middelen. Als proceschemicaliën worden doorgeslikt, kan ernstig letsel aan mond en keelholte ontstaan dan wel verstikking optreden.
- ▶ Til de automaat niet op aan uitstekende delen, zoals het bedieningspaneel of het geopende inspectiepaneel. Deze delen kunnen beschadigd raken of losscheuren.
- ▶ Ga nooit op de geopende deur zitten of staan. Het apparaat kan kantelen en beschadigd raken.
- ▶ Plaats scherp en spits spoelgoed zo in de reinigingsautomaat dat dit geen risico's op verwondingen oplevert. Wees extra voorzichtig als u dergelijke voorwerpen rechttop zet.
- ▶ Glasbreuk kan tijdens het beladen en leeghalen gevaarlijke verwondingen tot gevolg hebben. Behandel beschadigd spoelgoed niet in de automaat.

- ▶ Houd bij gebruik van de automaat rekening met eventuele hoge temperaturen. Als u de deur opent, kunt u zich branden of met bijten-de stoffen in aanraking komen!
- ▶ Houdt u zich bij contact met toxische dampen of proceschemicali-en aan de aanwijzingen uit de veiligheidsinformatiebladen van de be-treffende fabrikanten!
- ▶ Wagens, rekken, modules, inzetten en de belading moeten eerst afkoelen, voordat u deze verwijderd. Giet water dat eventueel in het spoelgoed is achtergebleven in de spoelruimte.
- ▶ De automaat en de directe omgeving ervan mogen niet met water (waterslang of hogedrukreiniger) worden afgespoten.
- ▶ Maak het apparaat vóór onderhoudswerkzaamheden altijd span-ningsvrij.
- ▶ Vloeistoffen op de vloer kunnen afhankelijk van de ondergrond en van de schoenen leiden tot valgevaar. Houd de vloer indien mogelijk droog en verwijder vloeistoffen direct met geschikte middelen. Bij de verwijdering van gevaarlijke stoffen en hete vloeistoffen moeten ge-schikte veiligheidsmaatregelen worden genomen.

Kwaliteitszorg

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de kwaliteit te waar-borgen bij de behandeling van laboratoriumglaswerk en laborato-riumvoorwerpen. U vermijdt daarmee schade aan het apparaat en het spoelgoed!

- ▶ Programma's mogen alleen in uitzonderingsgevallen worden on-derbroken. Dit mag alleen door geautoriseerde personen worden ge-daan.
- ▶ De behandelingsstandaard in de dagelijkse routine moet de exploi-tant aantoonbaar waarborgen. Het eindresultaat van de processen moet regelmatig en gedocumenteerd worden beoordeeld.
- ▶ Gebruik alleen degelijk spoelgoed. Let bij kunststof spoelgoed op de thermostabiliteit. Vernikkeld spoelgoed en spoelgoed van alumini-um is minder geschikt voor machinale behandeling. Hiervoor moet aan speciale procesvoorwaarden worden voldaan. Corroderende metalen mogen noch als spoelgoed, noch als veront-reiniging in de spoelruimte terechtkomen.
- ▶ Proceschemicaliën kunnen onder bepaalde omstandigheden scha-de aan het apparaat veroorzaken. Houdt u zich aan de aanbevelingen van de fabrikant van de proceschemicaliën. Neem in geval van scha-de of als u vermoedt dat chemicaliën schadelijk zijn contact op met Miele.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Stoffen met schurende eigenschappen mogen niet in de automaat terechtkomen, omdat deze de mechanische delen van het watersysteem kunnen beschadigen. Resten van schurende stoffen die zich op het spoelgoed bevinden, moeten voor de behandeling in de automaat volledig worden verwijderd.
- ▶ Een voorbehandeling (bijvoorbeeld met reinigings- of desinfectiemiddelen), maar ook bepaalde verontreinigingen en sommige proceschemicaliën kunnen - ook door chemische wisselwerking - schuim veroorzaken. Schuim kan het resultaat van de behandeling verminderen.
- ▶ Het proces moet zo zijn ingesteld dat geen schuim uit de spoelruimte komt. Uitstromend schuim kan van invloed zijn op het veilig functioneren van de automaat.
- ▶ Controleer het behandelingsproces regelmatig op schuimvorming.
- ▶ Om schade te voorkomen aan de reinigungsautomaat en de gebruikte accessoires (door inwerking van proceschemicaliën, verontreinigingen en de wisselwerking tussen deze stoffen) dient u de aanwijzingen uit het hoofdstuk “Chemische procestechniek” in acht te nemen.
- ▶ Wanneer voor een toepassing bepaalde proceschemicaliën worden aanbevolen (bijvoorbeeld een reinigingsmiddel), betekent dit niet dat Miele ook aansprakelijk is voor het effect van het middel op het spoelgoed.
Houd er rekening mee dat veranderingen in formules en opslagvoorschriften die niet afkomstig zijn van de fabrikant van de proceschemicaliën het resultaat kunnen beïnvloeden.
- ▶ Neem bij het gebruik van proceschemicaliën absoluut de aanwijzingen van de betreffende fabrikant in acht. Gebruik de proceschemicaliën alleen voor de toepassingen die door de fabrikant zijn aangegeven. Hiermee voorkomt u materiaalschade en eventuele heftige chemische reacties (bijvoorbeeld een gasexplosie).
- ▶ Houdt u zich aan de aanwijzingen voor opslag en verwijdering van de fabrikanten van de proceschemicaliën.
- ▶ Bij toepassingen waarbij zeer hoge eisen aan het resultaat worden gesteld, raden wij u aan de voorwaarden voor het reinigungsproces (reinigingsmiddel, waterkwaliteit, etc.) van te voren met Miele te bespreken.
- ▶ Als er zeer hoge eisen aan het reinigungs- en naspoelresultaat worden gesteld (bijvoorbeeld bij chemische analyse), moet de gebruiker regelmatig een kwaliteitscontrole uitvoeren om de behandelstandaard te waarborgen.

- ▶ Wagens, rekken, modules en inzetten mogen alleen volgens de voorschriften worden gebruikt.
Spoelgoed met holle ruimten moet ook van binnen volledig kunnen worden doorgespoeld.
- ▶ Dek licht spoelgoed en kleine voorwerpen met afdeknetten af of leg de voorwerpen in zeefschalen voor kleine onderdelen, om blokkering van de sproeiarmen te voorkomen.
- ▶ Schalen, bakjes en dergelijke die nog vloeistoffen bevatten, moeten worden geleegd vóórdat u deze in de automaat plaatst.
- ▶ Op het spoelgoed mogen hooguit resten van oplosmiddelen voorkomen als u het in de automaat plaatst.
Van oplosmiddelen met een vlampunt onder 21 °C mogen slechts sporen aanwezig zijn.
- ▶ Er mogen geen chloridehoudende oplossingen in de automaat terecht komen. Dit geldt met name voor zoutzuur!
- ▶ Om schade door corrosie te vermijden, mag de roestvrijstalen ommanteling van het apparaat niet in aanraking komen met chloride- en zoutzuurhoudende oplossingen en dampen.
- ▶ Na werkzaamheden aan de watervoorziening moet de leiding naar de automaat worden ontlucht. Anders kunnen onderdelen van de automaat beschadigd raken.
- ▶ Om de beluchting van de circulatiepomp niet te belemmeren, mogen de spleten tussen de automaat en ernaast staande kasten niet met siliconenkit worden afgedicht.
- ▶ Neem de installatie-instructies uit de gebruiksaanwijzing en de installatiehandleiding in acht.

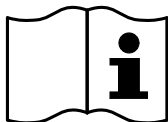
Kinderen

- ▶ Houd kinderen in de gaten, wanneer zij zich in de buurt van de automaat bevinden. Laat kinderen nooit met de automaat spelen. De kinderen zouden zich in de automaat kunnen opsluiten.
- ▶ Kinderen mogen de automaat niet bedienen.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met proceschemicaliën in aanraking kunnen komen. Proceschemicaliën kunnen brandwonden in ogen, mond en keel veroorzaken of tot verstikking leiden. Laat kinderen niet bij de automaat komen als deze geopend is. Er kunnen nog resten van proceschemicaliën in de automaat aanwezig zijn. Neem de veiligheidsinformatiebladen van de proceschemicaliën in acht en ga direct naar de dokter wanneer een kind proceschemicaliën in de mond of de ogen heeft gekregen.

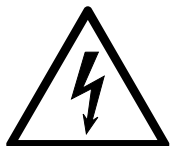
Gebruik van componenten en toebehoren

- Voor speciale toepassingen mogen alleen Miele-hulpapparaten worden aangesloten. Informeer bij Miele naar de mogelijkheden.
- Gebruik uitsluitend wagens, rekken, modules en inzetten van Miele. Als deze Miele-producten worden aangepast of bij gebruik van wagens, rekken of inzetten van derden kan Miele niet waarborgen dat het reinigingsresultaat toereikend is. Hieruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.

Op het apparaat aangebrachte symbolen



Let op!
Volg de aanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing!



Let op!
Gevaar voor een elektrische schok!



Waarschuwing voor hete oppervlakken:
Als de deur wordt geopend, kan het in de spoelruimte erg heet zijn!



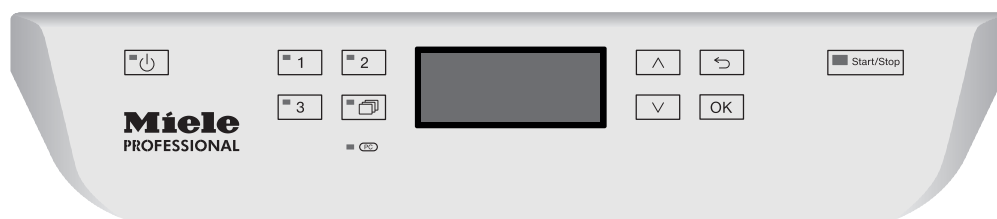
Gevaar voor snijwonden:
Draag bij het transporteren en plaatsen van de automaat geschikte handschoenen!

Het afdanken van een apparaat

- Houdt u er rekening mee dat het apparaat gecontamineerd kan zijn door bloed en andere lichaamsvloeistoffen, door pathogene kiemen, facultatief pathogene kiemen, gen-gemanipuleerd materiaal, toxische en carcinogene stoffen, zware metalen, etc. Decontamineer het apparaat daarom voordat u het wegdoet. Verwijder met het oog op de veiligheid en het milieu alle resten proceschemicaliën. Neem hierbij de veiligheidsinstructies in acht. Draag een veiligheidsbril en geschikte handschoenen! Maak het slot van de deur onbruikbaar, zodat kinderen zich niet in het apparaat kunnen opsluiten. Informeer bij de gemeentelijke reinigingsdienst naar de verdere verwerkingsprocedures voor afgedankte apparaten.

Bedieningspaneel

De automaat wordt alleen met de toetsen op het bedieningspaneel bediend. De toetsen bevinden zich aan beide kanten van het display op het roestvrijstalen oppervlak. Het display zelf is geen touchscreen.



Om de toetsen te bedienen, hoeft u er alleen maar op te drukken. Even aanraken is voldoende om een functie te activeren. U kunt maximaal 20 seconden op een toets drukken.

Display-afbeeldingen

Alle displays die in deze gebruiksaanwijzing worden getoond, zijn slechts voorbeelden die van de werkelijke weergaven kunnen afwijken.



Naast het display zijn de bedieningstoetsen te zien. Niet afgebeeld zijn de toets  en de *Start/Stop*-toets.

Inschakelen

De reinigingsautomaat moet elektrisch zijn aangesloten.

- Druk op de toets  totdat de LED in de toets oplicht.

In het display verschijnt dan het volgende:



Zodra de automaat klaar is voor gebruik, verschijnt in het display het laatst gekozen programma, bijvoorbeeld:



Als u de reinigingsautomaat voor het eerst in gebruik neemt of als de fabrieksinstellingen zijn hersteld, moet u eerst enkele basisparameters instellen, zoals de taal, de datum en de tijd. Hiervoor wisselt het display automatisch naar de betreffende weergave.

Uitschakelen

- Druk op de toets .

Auto-Off-functie

Om energie te besparen, kunt u de automaat automatisch laten uitschakelen (Auto-Off-functie). Als u de automaat gedurende een bepaalde in te stellen tijd niet gebruikt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld, zie hoofdstuk “Extra instellingen/Uitschakelen na”.

- Met de toets  schakelt u de automaat weer in.

Gebruiksklaar

Als de automaat bedrijfsklaar is, blijft hij ingeschakeld, de toets  knippert en de tijd is in het display te zien. Door op een willekeurige toets te drukken, activeert u de automaat. U kunt de functie aan- of uitzetten, zie hoofdstuk “Extra instellingen/Uitschakelen na”.

Display

De besturing van de automaat is in menu's onderverdeeld. De betreffende menu's verschijnen op het display dat uit 3 regels bestaat.

In het display staan de naam van het menu (bovenste regel) en maximaal twee menupunten. Het geselecteerde menupunt is gemarkeerd. Voorbeeld:



Menubediening

Om in het menu voor de systeeminstellingen te komen, moet u eerst de automaat met de toets uitschakelen.

Druk daarna op de toets en houd deze toets ingedrukt, terwijl u de automaat met de toets weer inschakelt.

Laat vervolgens de beide toetsen los.

en

Pijltoetsen

Met de pijltoetsen navigeert u binnen een menu regel voor regel omhoog of omlaag. Als u de toets ingedrukt houdt, scrolt de lijst automatisch door, tot aan het eind van het menu. Als u opnieuw op de toets drukt, wordt de navigatie voortgezet.

Daarnaast kunt u met de pijltoetsen parameterwaarden in gedefinieerde stappen wijzigen. Hoe u te werk moet gaan, wordt in de context beschreven.

OK

Toets OK

Met de *OK*-toets bevestigt u een keuze c.q. wordt een ingevoerde waarde opgeslagen. Het display wisselt vervolgens naar het eerstvolgende hogere menu of bij het invoeren van parameters naar de volgende invoerpositie. Hoe u te werk moet gaan, wordt in de context beschreven.

Toets "Afbreken"

Voordat u op de *OK*-toets drukt, kunt u een functie op elk moment afbreken met de toets . Het menu wordt dan voortijdig verlaten en de weergave wisselt naar het eerstvolgende hogere menu. Eventueel gedane instellingen worden niet opgeslagen.

Instellingen in het menu

In deze gebruiksaanwijzing zijn alle beschrijvingen met betrekking tot de menubediening in een eenvoudig schema opgenomen:

Invoerpad

Het invoerpad beschrijft de volledige volgorde van gegevens die moeten worden ingevoerd om bij het betreffende menuniveau te komen. Daarvoor moeten de vermelde menupunten afzonderlijk met behulp van de pijltoetsen worden geselecteerd en met *OK* worden bevestigd.

Voorbeeld:

- Open het systeemmenuniveau door de reinigingsautomaat met de toets  uit te schakelen en weer in te schakelen met de toets  terwijl u de toets  ingedrukt houdt.

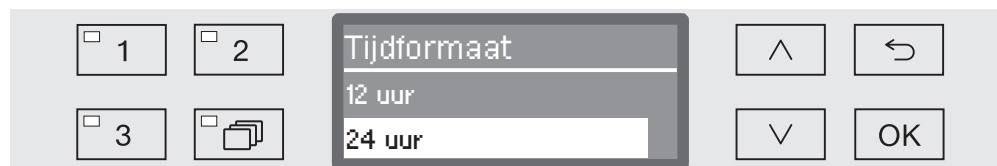
- ▶ Instellingen 
- ▶ Dagtijd
- ▶ Tijdformaat

Als er in het display al een menuniveau wordt weergegeven, dan hoeft het pad niet volledig te worden gevolgd. Als u bijvoorbeeld al het menu Instellingen  heeft opgeroepen, hoeft u de reinigingsautomaat niet meer uit en weer in te schakelen. In dit geval kunt u het pad verder volgen vanaf het menu Instellingen .

Melding in het display

Als u een menu oproept, is over het algemeen de laatst uitgevoerde instelling al geselecteerd.

Voorbeeld:



Opties

Alle instelmogelijkheden (opties) uit de menu's worden getoond als opsomming met een korte uitleg.

Voorbeeld:

- 12 uur
Weergave van de dagtijd in het 12-uurs-formaat (am/pm).
- 24 uur
Weergave van de dagtijd in het 24-uurs-formaat.

Werkwijze

Ten slotte wordt de verdere werkwijze toegelicht.

Voorbeeld:

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met *OK*.

Symbolen in het display



Navigatiepijlen

Heeft een menu meer dan twee keuzemogelijkheden, dan verschijnen naast de menupunten twee navigatiepijlen.



Met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ op het bedieningspaneel kunt u door het menu navigeren.



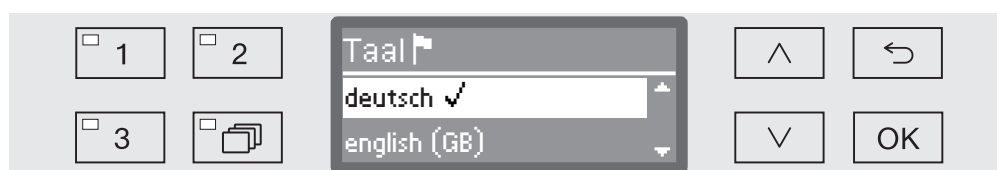
Onderbroken streep

Heeft een menu meer dan twee keuzemogelijkheden, dan geeft een onderbroken streep het einde van de keuzelijst aan. De laatste mogelijkheid bevindt zich boven de streep, de eerste eronder.



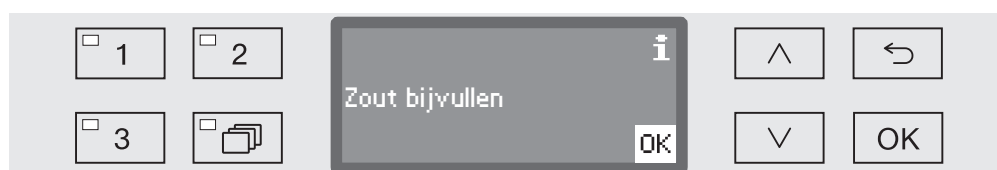
Vinkje

Als u uit meerdere instelmogelijkheden kunt kiezen, geeft een vinkje $\checkmark$ de actuele instelling aan.



Systeemmeldingen

Het symbool **i** staat voor systeemmeldingen. Dergelijke meldingen informeren u bijvoorbeeld over een te laag niveau in de reservoirs of herinneren u aan een onderhoudsbeurt.



Systeemmeldingen verschijnen voor de start en na het einde van een programma en moeten afzonderlijk met *OK* of allemaal tegelijk na afloop van het programma door het openen van de deur worden bevestigd. Als in het display het symbool **i** verschijnt, kunt u de systeemmeldingen oproepen door op de *OK*-toets te drukken.



Foutmeldingen

Bij een fout verschijnt in plaats van het symbool **i** een waarschuwingsteken. Hoe u verder te werk moet gaan, leest u in de hoofdstukken “Nuttige tips” en “Miele Service”.

Plaatsen en aansluiten

Voor de ingebruikneming moet de automaat stabiel worden opgesteld, moeten de watertoe- en -afvoer worden aangesloten en moet het apparaat elektrisch worden aangesloten. Zie ook de aanwijzingen uit de hoofdstukken “Plaatsen”, “Wateraansluiting” en “Elektrische aansluiting”, alsmede de bijgevoegde installatietekening.

Afvoer

De ingebruikneming heeft een vast verloop dat u niet kunt onderbreken. Op het display worden de uit te voeren stappen weergegeven.

Alle instellingen, met uitzondering van de keuze van de wateraansluitingen, kunt u achteraf nog via de menu's Instellingen en Extra instellingen wijzigen.

De instellingen bij de ingebruikneming worden pas definitief overgenomen, als het apparaat één programma volledig heeft afgevoerd.

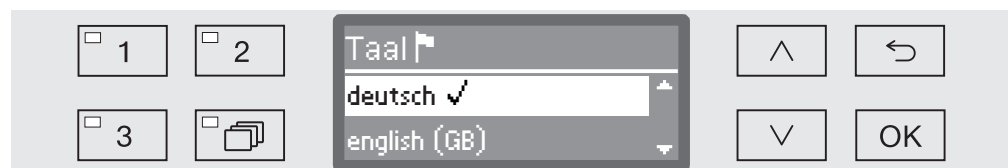
Als u het programma onderbreekt of geen programma start en de automaat uitschakelt, moet de ingebruikneming opnieuw worden uitgevoerd.

Inschakelen

- Druk op de toets , totdat de LED in de toets oplicht.

Taal kiezen

De ingebruikneming start met het kiezen van een taal.



- Kies de gewenste taal met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en sla de keuze op met **OK**.

Temperatuureenheid kiezen

Het display wisselt naar het kiezen van de temperatuureenheid.



- Kies de gewenste temperatuureenheid met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en sla de keuze op met **OK**.

Datumformaat kiezen

Het display wisselt naar het kiezen van het datumformaat.

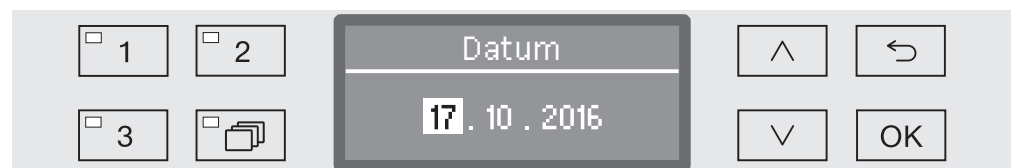


- DD staat voor de dag,
- MM staat voor de maand en
- JJ staat voor het jaar.

- Kies het gewenste datumformaat met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en sla de keuze op met **OK**.

Datum instellen

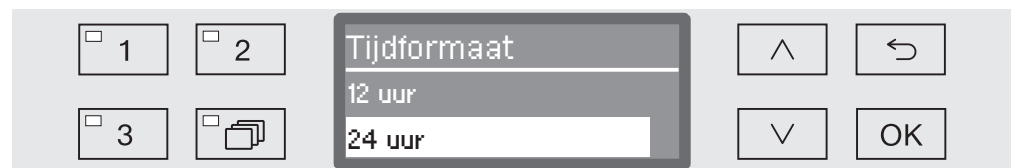
Het display wisselt naar het instellen van de datum.



- Stel achtereenvolgens de dag, de maand en het jaar in met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en sla de instelling telkens op met **OK**.

Tijdformaat kiezen

Het display wisselt naar het instellen van het tijdformaat.



- Kies het gewenste tijdformaat met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en sla de keuze op met **OK**.

Dagtijd instellen

Het display wisselt naar het instellen van de dagtijd.

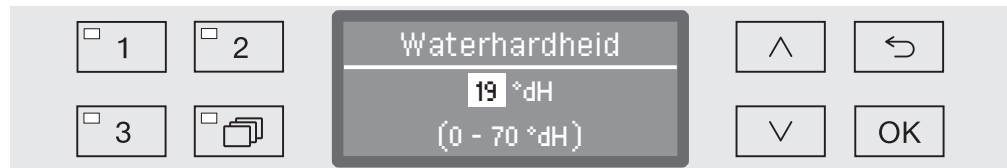


- Stel achtereenvolgens de uren en de minuten in met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en sla de instelling telkens op met **OK**.

Ingebruikneming

Waterhardheid instellen

Het display wisselt naar het instellen van de waterhardheid.



Op de onderste regel van het display is het bereik weergegeven. De waarden voor het instellen van de waterhardheid vindt u in de tabel in het hoofdstuk “Waterontharder/Tabel instelling waterontharder”.

Het plaatselijke waterleidingbedrijf kan u informeren over de waterhardheid in uw omgeving.

Als de waterhardheid schommelt, bijvoorbeeld tussen 1,4 - 3,1 mmol/l (8 - 17 °dH), moet de ontharder altijd op de hoogste waarde worden ingesteld, hier 3,1 mmol/l (17 °dH).

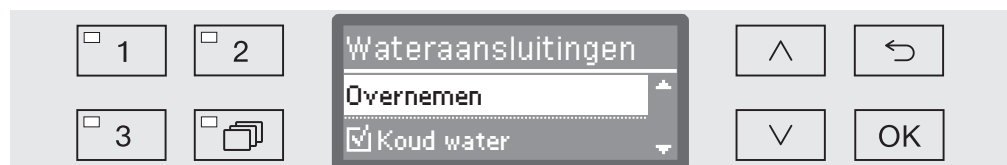
- Stel de waterhardheid in met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager) en sla de instelling op met **OK**.
- Documenteer de waterhardheid in het hoofdstuk “Waterontharder / Waterhardheid”.

Watersaansluitingen kiezen

Het display wisselt naar het kiezen van de watersaansluitingen.

Niet gebruikte watersaansluitingen kunt u hier deactiveren, bijvoorbeeld als er geen aansluitmogelijkheid is.

Na de ingebruikneming kan alleen Miele de watersaansluitingen weer activeren.



Bij de instelling van de watersaansluitingen maakt u meerdere keuzes. Op het display staat voor alle watersaansluitingen een blokje ☐. Als de watersaansluiting geactiveerd is, staat in het blokje een vinkje ☒. Door watersaansluitingen te kiezen, activeert of deactiveert u deze.

- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ de gewenste watersaansluitingen. Met **OK** activeert of deactiveert u de watersaansluitingen.
- Om uw keuze op te slaan, kiest u aan het eind van de lijst de optie **Overnemen** en bevestigt u uw keuze met **OK**.

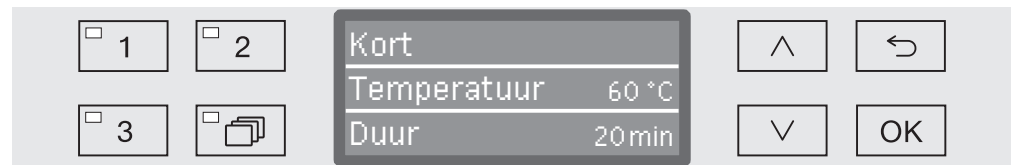
Ingebruikneming afgesloten

De ingebruikneming wordt met de volgende melding afgesloten.



- Bevestig de melding met **OK**.

De reinigingsautomaat is nu klaar voor gebruik.



De instellingen bij de ingebruikneming worden pas definitief overgenomen als het apparaat één behandelingsprogramma volledig heeft afgewerkt.

- Kies een willekeurig programma, bijvoorbeeld: Afpompen.
- Start het programma met de toets *Start/Stop*.

Na de ingebruikneming start elk programma met het regenereren van de waterontharder.

Fout 420

Als het programma met de Fout 420 wordt afgebroken, zijn alle wateraansluitingen gedeactiveerd.

- Bevestig de foutmelding met **OK**.
- Schakel de automaat uit met de toets .
- Wacht circa 10 seconden, voordat u de automaat weer met de toets  inschakelt.

De ingebruiknemingsprocedure start daarna opnieuw.

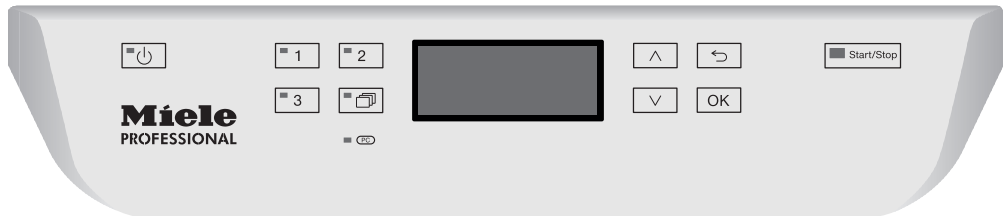
- Voer de ingebruikneming uit en activeer minimaal een wateraansluiting, bijvoorbeeld voor koud water.

Het openen en sluiten van de deur

Deur openen

⚠ Als u de deur tijdens een programma opent, kunnen heet water en chemicaliën uit de automaat stromen.
U kunt zich branden of met bijtende stoffen in aanraking komen.
Open de deur alleen als geen programma actief is.

Het bedieningspaneel van de automaat dient tevens als deurgreep.



- Open de deur met de greep onder het bedieningspaneel.

Deur sluiten

⚠ Kom niet met uw handen in het gedeelte waar de deur sluit.
Het gevaar bestaat dat uw handen vast komen te zitten.

- Klap de deur omhoog, totdat deze in de vergrendeling grijpt.

Waterhardheid

Voor een optimaal reinigingsresultaat moet de automaat op zacht (kalkarm) water zijn aangesloten. Bij hard water ontstaan er witte afzettingen op het spoelgoed en de wanden van de spoelruimte.

Water met een hardheid van meer dan 0,7 mmol/l (4 °dH) moet worden onthard. Dit gebeurt automatisch tijdens een programma in de ingebouwde ontharder.

Hiervoor moet de ontharder nauwkeurig op de hardheid van het leidingwater worden ingesteld (zie “Waterontharder/Waterhardheid instellen”).

Het plaatselijke waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw omgeving.

Bij werkzaamheden aan het apparaat is het voor de technicus handig de hardheidsgraad van uw water te kennen. Noteer daarom hier de waterhardheid:

_____ mmol/l of °dH

Daarnaast moet de ontharder regelmatig worden geregenereerd.

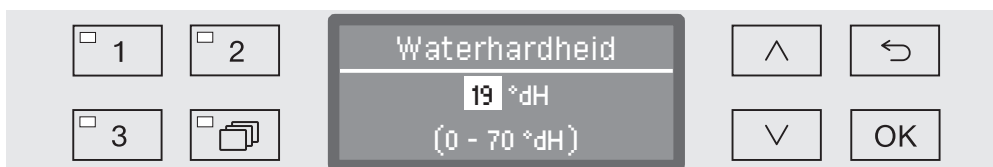
Hiervoor moet speciaal regenererzout worden gebruikt (zie “Waterontharder/Regenererzout bijvullen”). De regeneratie wordt automatisch tijdens een programma uitgevoerd.

Als de waterhardheid voortdurend onder 0,7 mmol/l (4 °dH) ligt, hoeft u geen regenererzout te doseren. Maar ook in dat geval moet u de waterhardheid instellen.

Waterhardheid instellen

U kunt de waterhardheid instellen tussen 0 en 12,6 mmol/l (0 - 70 °dH).

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - ▶ Extra instellingen
 - ▶ Waterhardheid



Op de onderste regel van het display is het bereik weergegeven. De waarden voor het instellen van de waterhardheid vindt u in de tabel op de volgende pagina.

Als de waterhardheid schommelt, bijvoorbeeld tussen 1,4 - 3,1 mmol/l (8 - 17 °dH), moet de ontharder altijd op de hoogste waarde worden ingesteld, hier 3,1 mmol/l (17 °dH).

- Stel de waterhardheid met de pijltoetsen  (hoger) en  (lager) in.
- Sla de instelling op met OK.

Tabel instelling waterontharder

°dH	°f	mmol/l	Display	°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0	36	65	6,5	36
1	2	0,2	1	37	67	6,7	37
2	4	0,4	2	38	68	6,8	38
3	5	0,5	3	39	70	7,0	39
4	7	0,7	4	40	72	7,2	40
5	9	0,9	5	41	74	7,4	41
6	11	1,1	6	42	76	7,6	42
7	13	1,3	7	43	77	7,7	43
8	14	1,4	8	44	79	7,9	44
9	16	1,6	9	45	81	8,1	45
10	18	1,8	10	46	83	8,3	46
11	20	2,0	11	47	85	8,5	47
12	22	2,2	12	48	86	8,6	48
13	23	2,3	13	49	88	8,8	49
14	25	2,5	14	50	90	9,0	50
15	27	2,7	15	51	91	9,1	51
16	29	2,9	16	52	93	9,3	52
17	31	3,1	17	53	95	9,5	53
18	32	3,2	18	54	97	9,7	54
19	34	3,4	19 *)	55	99	9,9	55
20	36	3,6	20	56	100	10,0	56
21	38	3,8	21	57	102	10,2	57
22	40	4,0	22	58	104	10,4	58
23	41	4,1	23	59	106	10,6	59
24	43	4,3	24	60	107	10,7	60
25	45	4,5	25	61	109	10,9	61
26	47	4,7	26	62	111	11,1	62
27	49	4,9	27	63	113	11,3	63
28	50	5,0	28	64	115	11,5	64
29	52	5,2	29	65	116	11,6	65
30	54	5,4	30	66	118	11,8	66
31	56	5,6	31	67	120	12,0	67
32	58	5,8	32	68	122	12,2	68
33	59	5,9	33	69	124	12,4	69
34	61	6,1	34	70	125	12,5	70
35	63	6,3	35				

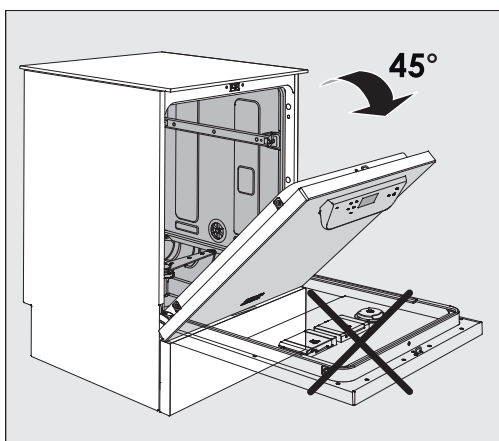
*) fabrieksinstelling

Regenereerzout bijvullen

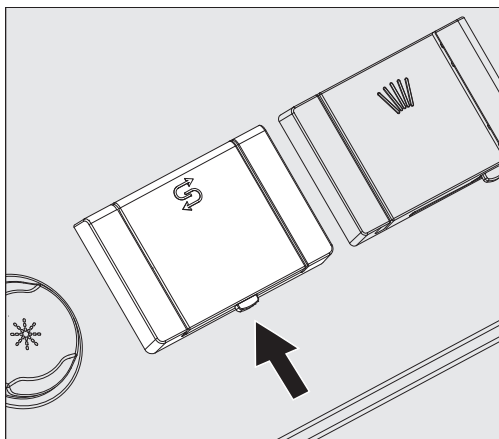
Gebruik uitsluitend speciaal, grofkorrelig regenereerzout met een korrelgrootte van ca. 1 - 4 mm.

Gebruik in geen geval andere soorten zout, zoals keukenzout of strooizout! Deze zouten kunnen niet-oplosbare deeltjes bevatten en storingen veroorzaken!

⚠ Als u per ongeluk reinigingsmiddel in het zoutreservoir doet, raakt de waterontharder defect!
Controleer daarom vóórdat u het zoutreservoir vult of u een pak regenereerzout in uw handen heeft.

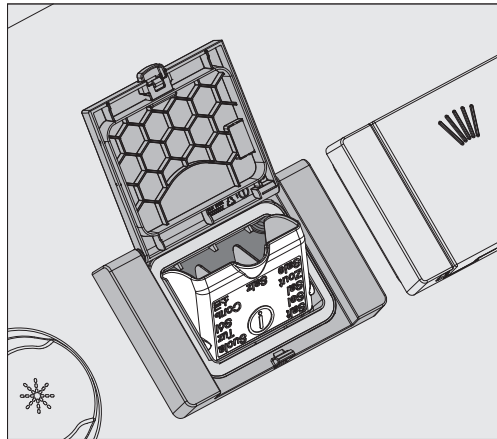


- Zet de deur open in een hoek van 45°. Op die manier kan het zout goed in het reservoir worden gestrooid.



- Druk op de gele afsluitknop op het zoutreservoir (met het symbool ) in de richting van de pijl. Het klepje springt open.
- Klap de trechter open.

In het zoutreservoir past, afhankelijk van de zoutsoort en de resthoeveelheid in het reservoir, ca. 1,4 tot 2 kg zout.



⚠ Giet nooit water in het voorraadreservoir!
Het reservoir kan anders tijdens het vullen overlopen.

- Doe maximaal zo veel zout in het reservoir dat u de trechter zonder moeite kunt sluiten. Doseer nooit meer dan 2 kg in het reservoir.

Als u het reservoir vult, zal het waterniveau in het reservoir stijgen. Het water kan overlopen.

- Verwijder de zoutresten rond de vulopening en in het bijzonder de afdichting van het reservoir. Spoel de zoutresten echter **niet** met stromend water weg, omdat anders misschien het reservoir overloopt.
- Sluit het reservoir.

⚠ Sluit het reservoir niet heel krachtig als het te vol zit.
Als een overvol zoutreservoir te krachtig wordt gesloten, kan het reservoir beschadigd raken.
Verwijder het overtollige zout, voordat u het reservoir sluit.

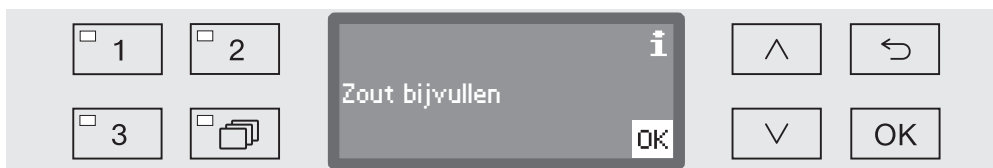
- Start na het doseren van het zout het programma *Afspoelen*.

Eventuele zoutresten en overgelopen zout water worden zo opgelost, verdund en weggespoeld.

Zoutresten en overgelopen zoutoplossing kunnen corrosie veroorzaken als deze niet worden weggespoeld.

Regenereerzout bijvullen

Als het zoutniveau in het reservoir laag is, wordt u met de volgende melding erop geattendeerd dat u het zoutreservoir moet bijvullen:



- Bevestig de melding met de toets *OK* en
- vul zout bij, zoals hiervoor is beschreven.

Als de melding de eerste keer verschijnt, kunt u afhankelijk van de ingestelde waterhardheid nog een programma uitvoeren.

Als zich geen zout meer in het reservoir bevindt, verschijnt er een melding op het display en wordt de automaat geblokkeerd. Deze vergrendeling wordt met een vertraging van enkele seconden weer opgeheven, zodra u zout heeft bijgevuld.

Wagens, rekken, modules en inzetten.

Deze automaat kan van twee rekken worden voorzien (een onderrek en een bovenrek) of van een wagen. Afhankelijk van de te reinigen voorwerpen kunt u deze van verschillende inzetten en modules voorzien of vervangen door speciale accessoires.

Gebruik accessoires die geschikt zijn voor de toepassing.

Op de volgende bladzijden vindt u informatie over de toepassingsmogelijkheden, alsmede in de gebruiksaanwijzingen van de wagens, rekken, modules en inzetten (voor zover aanwezig).

Miele biedt voor alle in het hoofdstuk "Bestemming" genoemde toepassingen geschikte accessoires aan in de vorm van wagens, rekken, modules, inzetten en speciale spoelsystemen. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Miele.

⚠ Bij gelijktijdig gebruik van een bovenrek met sproeiarm en 2 injectormodules in het onderrek moet de waterhoeveelheid voor de programma's met 1,5 l worden verhoogd (zie "Extra instellingen, Extra functies").
Het is niet toegestaan om tegelijk tot 4 injectormodules in het boven- en onderrek te gebruiken!

Een overzicht van welke programma's u voor welke accessoires mag gebruiken, vindt u in het hoofdstuk "Programma-overzicht".

Water- voorziening

De wagens en rekken met sproeiarmen of andere spoelsystemen hebben aan de achterkant een of meer aansluitingen voor de watervoorziening. Als u deze wagens en rekken in de automaat schuift, sluiten deze meteen aan op de watervoorziening in de achterwand van de spoelruimte. Door de gesloten machinedeur worden de wagens en rekken op hun plaats gehouden.
Vrije aansluitingen in de achterwand van de spoelruimte zijn mechanisch afgesloten.

Wagens en rekken van oudere series

Wagens en rekken van oudere series kunt u mogelijk ook in deze automaat gebruiken. Neem hiervoor contact op met Miele. Met name wagens en rekken met watertoevoerbuizen voor sproeiarmen en injectoreenheden moeten voor de nieuwe situatie worden aangepast. De aanpassing mag alleen door Miele worden uitgevoerd en is niet bij alle modellen mogelijk.

⚠ De plaatsing van de aansluitstukken voor de watervoorziening van de wagens en rekken moet door Miele worden uitgevoerd.
Montagefouten kunnen bij gebruik van de wagens en rekken schade aan de automaat veroorzaken.

Na aanpassing kunnen de wagens en rekken niet meer in de oudere automaten worden gebruikt.

Bovenrek in hoogte verstellen

Bovenrekken die in hoogte verstelbaar zijn, kunnen in drie stappen van telkens 2 cm worden veresteld. Zo kan spoelgoed met allerlei afmetingen worden behandeld.

Voor het instellen van de hoogte moeten de houders met de loopwieltjes (aan de zijkanten van het rek) worden verplaatst. Ook de watertoevoer aan de achterkant van het rek moet worden verplaatst. De houders met de loopwieltjes zijn met twee schroeven aan het rek bevestigd. De wateraansluiting bestaat uit de volgende onderdelen:

- een roestvrijstalen plaatje met 2 openingen.
- een kunststof aansluitstuk.
- 6 schroeven.

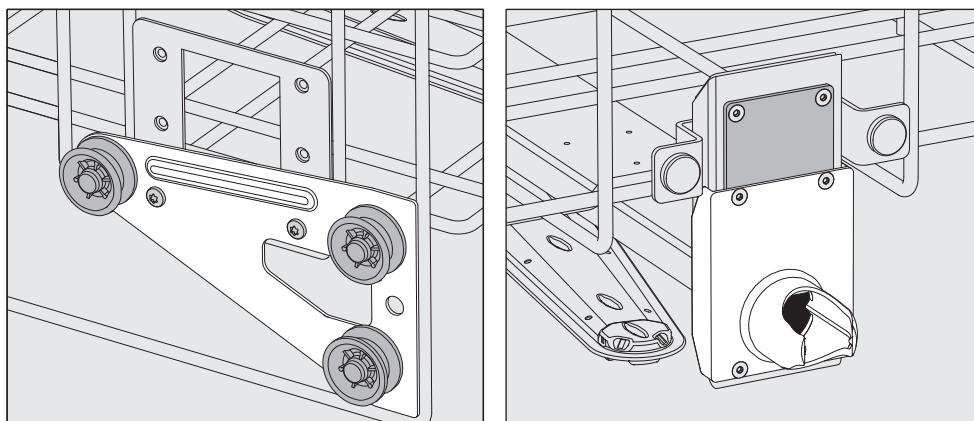
De hoogte-instelling mag alleen horizontaal worden veranderd. Voor schuinplaatsing (een kant omhoog, een kant omlaag) zijn de rekken niet gebouwd. Door de hoogte-instelling aan te passen, verandert de beladingshoogte in het boven- en onderrek.

Hoogte bovenrek verstellen:

- Haal het bovenrek uit de automaat. Trek het rek hiervoor tot de aanslag uit en til het uit de geleiderails.
- Schroef de houders met de loopwielen en de wateraansluiting los.

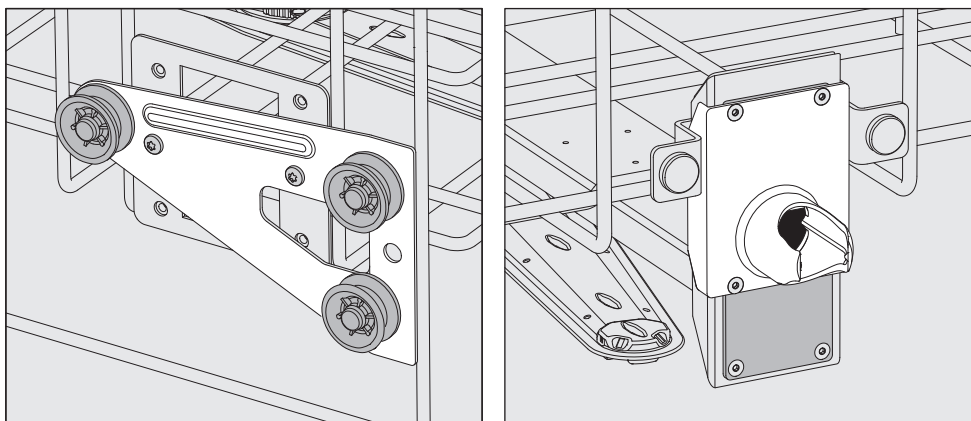
Het bovenrek moet in de...

...bovenste stand:



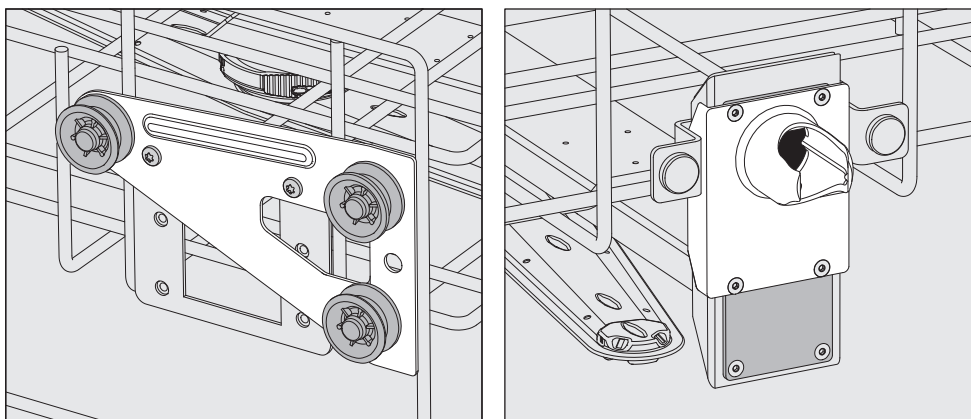
- Verplaats de houders met de loopwielen aan beide kanten. Gebruik de onderste positie en schroef de houders weer vast.
- Positioneer de roestvrijstalen plaat van de wateraansluiting zodanig op de openingen in de watertoevoerbuis dat de bovenste opening wordt afgedekt. Bevestig de plaat boven met 2 schroeven. Plaats het aansluitstuk zodanig in de onderste opening van de roestvrijstalen plaat dat de middelste opening wordt afgedekt. Bevestig het aansluitstuk met 4 schroeven.

...middelste stand:



- Verplaats de houders met de loopwielen aan beide kanten. Gebruik de middelste positie en schroef de houders weer vast.
- Positioneer de roestvrijstalen plaat van de wateraansluiting zodanig op de openingen in de watertoevoerbuïs dat een van de buitenste openingen wordt afgedekt. Bevestig de plaat boven c.q. onder met 2 schroeven. Plaats het aansluitstuk zodanig in de middelste opening van de roestvrijstalen plaat dat de buitenste opening wordt afgedekt. Bevestig het aansluitstuk met 4 schroeven.

...onderste stand:



- Verplaats de houders met de loopwielen aan beide kanten. Gebruik de bovenste positie en schroef de houders weer vast.
- Positioneer de roestvrijstalen plaat van de wateraansluiting zodanig op de openingen in de watertoevoerbuïs dat de onderste opening wordt afgedekt. Bevestig de plaat onder met 2 schroeven. Plaats het aansluitstuk zodanig in de bovenste opening van de roestvrijstalen plaat dat de middelste opening wordt afgedekt. Bevestig het aansluitstuk met 4 schroeven.

Afsluitend:

- Plaats het bovenrek weer op de geleiderails, schuif het rek voorzichtig naar binnen en controleer of de wateraansluiting correct is.

Spoelgoed inruimen

 Behandel alleen spoelgoed dat volgens de betreffende fabrikant geschikt is voor machinale behandeling. Houdt u zich aan de specifieke behandelingsvoorschriften van de fabrikant.

Voor een correcte binnenreiniging moeten afhankelijk van het spoelgoed speciale inspuiters, spoelhulzen of adapters worden gebruikt. Deze en andere accessoires zijn verkrijgbaar bij Miele.

- Ruim het spoelgoed zo in dat het van alle kanten door het water kan worden bereikt. Alleen dan kan het goed schoon worden.
- Plaats het spoelgoed zo dat de delen elkaar niet afdekken.
- Spoelgoed met holle ruimten moet ook van binnen volledig kunnen worden doorgespoeld.
- Bij het inruimen van spoelgoed met nauwe, lange holle ruimten in c.q. het aansluiten van dergelijk spoelgoed op een spoelsysteem moet zijn gewaarborgd dat het goed wordt doorgespoeld.
- Plaats holle voorwerpen met de openingen naar beneden in de betreffende wagens, rekken, modules en inzetten. Het water moet er goed in en uit kunnen.
- Plaats spoelgoed met een diepe bodem zo veel mogelijk schuin, zodat het water kan weglopen.
- Plaats hoog, smal, hol spoelgoed in het midden van de rekken of wagens. Daar kan het goed door het water worden bereikt.
- Haal demonteerbaar spoelgoed (indien mogelijk) volgens de aanwijzingen van de fabrikant uit elkaar en behandel de afzonderlijke delen gescheiden van elkaar.
- Dek licht spoelgoed af met een net (bijvoorbeeld A 6) en plaats kleine voorwerpen in een zeefschal, zodat deze de sproeiarmen niet kunnen blokkeren.
- De sproeiarmen mogen niet door te hoog of naar beneden uitstekend spoelgoed worden geblokkeerd.
- Glasbreuk kan tijdens het beladen en leeghalen gevaarlijke verwondingen tot gevolg hebben. Behandel beschadigd spoelgoed niet in de automaat.
- Vernikkelde en verchroomde voorwerpen, alsmede voorwerpen van aluminium zijn minder geschikt voor machinale behandeling. Hiervoor moet aan speciale procesvoorwaarden worden voldaan.
- Corroderende metalen mogen noch als spoelgoed, noch als verontreiniging in de spoelruimte terechtkomen.
- Let op bij spoelgoed dat geheel of gedeeltelijk uit kunststof bestaat. Let op de hittebestendigheid van het materiaal en kies een geschikt programma. Pas zo nodig de temperatuur van het programma aan.

Afhankelijk van de toepassing moeten ook de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht worden genomen.

Vorbereiden

- Maak het spoelgoed leeg voordat u het in de automaat zet (neem hierbij de geldende voorschriften in acht).
- Verwijder niet in water oplosbare verontreinigingen (zoals lak, lijm en polymeerverbindingen) met een geschikt oplosmiddel.
- Spoelgoed dat met oplosmiddelen, chloridehoudende oplossingen of zoutzuur in aanraking is geweest, moet u vóór het inruimen grondig met water afspoelen en goed laten afdroppen.

⚠ Op het spoelgoed mogen hooguit resten van oplosmiddelen voorkomen als u het in de automaat plaatst.
Van oplosmiddelen met een vlampunt onder 21 °C mogen slechts sporen aanwezig zijn.

⚠ Chloridehoudende oplossingen (met name zoutzuur) en stoffen die corrosie kunnen veroorzaken, mogen niet in de automaat terecht komen!

- Verwijder (aangekoekte) bloedresten.
- Spoel het spoelgoed zo nodig met water af om te voorkomen dat te veel verontreinigingen in de automaat terechtkomen.
- Verwijder stoppen, kurken, etiketten, lakresten, etc.
- Plaats kleine voorwerpen, zoals stopjes en kraantjes, op de juiste wijze in daarvoor geschikte rekken.

Controleer of moeilijk of niet verwijderbare contaminaties, zoals slijpvet en papieren etiketten, die het behandelingsresultaat zouden kunnen beïnvloeden, vooraf moeten worden verwijderd.

Bij spoelgoed dat verontreinigd is met microbiologisch materiaal, pathogene kiemen, facultatief pathogene kiemen, gen-gemanipuleerd materiaal, etc. moet worden bepaald of het spoelgoed voorafgaand aan de machinale behandeling moet worden gesteriliseerd.

Controleer de volgende punten voordat u een programma start (visuele controle):

- Is het spoelgoed correct geplaatst en aangesloten?
- Zijn de beladingsvoorschriften nageleefd?
- Zijn de lumina/kanalen van holle voorwerpen goed toegankelijk voor het water?
- Zijn de sproeiarmen schoon en kunnen ze vrij roteren?
- Is de zeefcombinatie schoon?
Verwijder eventuele grove verontreinigingen of reinig de zeefcombinatie.
- Zijn de uitneembare modules, inspuiters, spoelhulzen en andere spoelsystemen goed vergrendeld?
- Zijn de rekken en modules c.q. is de wagen goed op de watertoevoer aangesloten en zijn de aansluitingen onbeschadigd?
- Zijn de reservoirs met proceschemicaliën voldoende gevuld?

Controleer na elk programma-einde de volgende punten:

- Controleer het reinigingsresultaat visueel.
- Bevindt zich al het holle spoelgoed nog op de betreffende inspuiters?

 Spoelgoed dat tijdens de behandeling van de spoelsystemen is losgeraakt, moet opnieuw worden behandeld.

- Zijn de lumina van het holle spoelgoed goed doorlatend?
- Zijn de inspuiters en aansluitingen goed verbonden met de wagen, het rek of de module?

Spoelgoed...

...met wijde hals

Spoelgoed met een wijde hals (zoals bekerglazen, wijde erlenmeyers en petrischalen) of met een cilindervorm (zoals reageerbuizen) kunnen dankzij roterende sproeiarmen van binnen en van buiten worden gereinigd en gespoeld.

Het spoelgoed wordt geplaatst in hele, halve en kwartsegmentinzetten. Deze inzetten worden in een leeg onderrek gezet of in een bovenrek met sproeiarm.

...met nauwe hals

Voor spoelgoed met een nauwe hals (zoals nauwe erlenmeyers, ronde kolven en maatkolven) zijn injectorwagens of rekken met speciale injectormodules nodig.

Bij de injectorwagens en -modules horen aparte gebruiksaanwijzingen.

Houd bij het inruimen rekening met het volgende:

- Zet petrischalen en dergelijke met de vuile kant naar het midden in een daarvoor bestemde inzet.
- Kwartsegmentinzetten moet u op een afstand van minimaal 3 cm van de rand van het boven- of onderrek inruimen.
- Ruim kwartsegmentinzetten voor reageerbuizen naar het midden toe in, zodat de hoeken van het boven- of onderrek vrij blijven.
- Gebruik eventueel netten om glasbreuk te voorkomen.

Chemische procestechniek

Dit hoofdstuk beschrijft de mogelijke oorzaken van een chemische wisselwerking tussen verontreinigingen, proceschemicaliën en onderdelen van de reinigungsautomaat. Ook wordt beschreven welke maatregelen u moet nemen.

Dit hoofdstuk dient alleen ter ondersteuning. Mocht u tijdens een behandeling onvoorziene wisselwerkingen constateren of vragen over dit onderwerp hebben, neem dan contact op met Miele.

Algemene aanwijzingen	
Effect	Maatregelen
Als elastomeren (dichtingen en slangen) en kunststoffen van de reinigungsautomaat worden beschadigd, bijv. door uitzetten, krimpen, verharden of verbrossen van de materialen of door scheurvorming in de materialen, dan werken ze niet meer goed. Dit leidt over het algemeen tot lekkages.	- Stel de oorzaken van de beschadiging vast en verhelp het probleem. Zie ook de informatie over “Aangesloten reinigingsmiddelen”, “Ingebrachte vervuilingen” en “Reactie tussen reinigingsmiddelen en vervuilingen” in dit hoofdstuk.
Een sterke schuimontwikkeling tijdens het programma heeft een negatieve invloed op het reinigen en spoelen van het spoelgoed. Schuim dat uit de spoelruimte komt, kan schade aan de reinigungsautomaat veroorzaken. Het reinigungsproces is bij schuimontwikkeling per definitie niet gestandaardiseerd en niet gevalideerd.	- Stel de oorzaken van de schuimvorming vast en verhelp het probleem. - Controleer het behandelproces regelmatig op schuimvorming. Zie ook de informatie over “Aangesloten reinigingsmiddelen”, “Ingebrachte vervuilingen” en “Reactie tussen reinigingsmiddelen en vervuilingen” in dit hoofdstuk.
Corrosie van het roestvrij staal van de spoelruimte en de accessoires kan zich op verschillende manieren uiten: - roestvorming (rode vlekken/verkleuringen) - zwarte vlekken/verkleuringen - witte vlekken/verkleuringen (het gladde oppervlak is aangetast) Putjescorrosie kan leiden tot lekkages bij de reinigungsautomaat. Afhankelijk van het gebruik kan de corrosie het reinigungs- en spoelresultaat negatief beïnvloeden (laboratoriumanalyse) of leiden tot corrosie van het spoelgoed (roestvrij staal).	- Stel de oorzaken van de corrosie vast en verhelp het probleem. Zie ook de informatie over “Aangesloten reinigingsmiddelen”, “Ingebrachte vervuiling” en “Reactie tussen reinigingsmiddelen en vervuilingen” in dit hoofdstuk.

Aangesloten reinigingsmiddelen	
Effect	Maatregelen
De inhoudstoffen van de reinigingsmiddelen hebben een grote invloed op de houdbaarheid en functionaliteit (capaciteit) van de doseersystemen.	- Houdt u zich aan de aanwijzingen en aanbevelingen van de fabrikanten van de reinigingsmiddelen. - Controleer het doseersysteem (zuig-lansen, slangen, doseerreservoirs etc.) regelmatig visueel op beschadigingen. - Controleer regelmatig de capaciteit van het doseersysteem. - Neem de onderhoudscycli in acht. - Neem contact op met Miele.
De reinigingsmiddelen kunnen de elastomeren en kunststoffen van de reinigungsauto-maat en de toebehoren beschadigen.	- Houdt u zich aan de aanwijzingen en aanbevelingen van de fabrikanten van de reinigingsmiddelen. - Controleer regelmatig visueel alle vrij toegankelijke elastomeren en kunststoffen op beschadigingen.
De volgende reinigingsmiddelen kunnen ernstige schuimvorming tot gevolg hebben: - tensidehoudende reinigingsmiddelen en naspoelmiddelen De schuimvorming kan optreden: - in het programmablok waarin de reinigingsmiddelen worden gedoseerd - in het erop volgende programmablok door achtergebleven resten - bij het naspoelen in het volgende programma door achtergebleven resten	- De procesparameters van het reinigingsprogramma (doseertemperatuur, concentratie etc.) moeten zo worden ingesteld dat het gehele proces schuimarm/-vrij is. - Houdt u zich aan de aanwijzingen van de fabrikanten van de reinigingsmiddelen.
Ontschuimers, met name op siliconenbasis, kunnen de volgende problemen veroorzaken: - afzettingen in de spoelruimte - afzettingen op het spoelgoed - aantasting van de elastomeren en kunststoffen van de reinigungsautomaat - aantasting van bepaalde kunststoffen (bijv. polycarbonaten, plexiglas etc.) in het spoelgoed	- Gebruik ontschuimers alleen in uitzonderingsgevallen, bijvoorbeeld als deze voor het proces beslist noodzakelijk zijn. - Reinig de spoelruimte en accessoires periodiek zonder spoelgoed en zonder ontschuimer met het programma Gemiddeld of Lang. - Neem contact op met Miele.

Ingebrachte vervuilingen	
Effect	Maatregelen
De volgende stoffen kunnen de elastomeren (slangen en dichtingen) en eventueel de kunststoffen van de reinigingsautomaat beschadigen: - olie, was, aromatische en onverzadigde koolwaterstoffen - weekmakers - cosmetica, hygiënische en verzorgende middelen zoals crèmes (op het gebied van analyse, afvullen)	- Maak, afhankelijk van het gebruik van de reinigingsautomaat, periodiek de onderste deurdichting schoon met een pluisvrije doek of een spons. Reinig de spoelruimte en de accessoires zonder spoelgoed met het programma <i>Gemiddeld</i> of <i>Lang</i>. - Gebruik het programma <i>Lang</i> om het spoelgoed te behandelen en doseer daarnaast poedervormig reinigingsmiddel in het reservoir op de deur.
De volgende stoffen kunnen een sterke schuimontwikkeling bij het reinigen en spoelen veroorzaken: - behandelmiddelen, zoals desinfectiemiddelen, reinigingsmiddelen etc. - reagentia voor de analyse, bijvoorbeeld voor microtiterplaten - cosmetica, hygiënische en verzorgende middelen zoals shampoo en crème (op het gebied van analyse, afvullen) - algemeen schuimactieve stoffen zoals tensides	- Spoel het spoelgoed van tevoren voldoende uit en af met water. - Kies het programma <i>Lang</i> (voorreiniging met koud of warm water). - Voeg, rekening houdend met de toepassing, ontschuimer toe, indien mogelijk zonder siliconenolie.
De volgende stoffen kunnen corrosie van het roestvrij staal van de spoelruimte en accessoires veroorzaken: - zoutzuren - overige chloridehoudende stoffen, bijvoorbeeld natriumchloride - geconcentreerde zwavelzuren - chroomzuren - ijzerdeeltjes en -schaafsel	- Spoel het spoelgoed van tevoren voldoende uit en af met water. - Zet het spoelgoed alleen uitgelekt in de wagens, rekken, modules en inzetten. Start zo snel mogelijk een behandelprogramma, nadat u het spoelgoed in de spoelruimte heeft geplaatst.

Reacties tussen reinigingsmiddelen en verontreinigingen	
Effect	Maatregelen
Natuurlijke oliën en vetten kunnen met alkalische reinigingsmiddelen worden verzeept. Hierbij kan sterke schuimvorming ontstaan.	- Gebruik het programma <i>Gemiddeld</i> of <i>Lang</i>. - Voeg, rekening houdend met de toepassing, ontschuimer toe, indien mogelijk zonder siliconenolie.
Verontreinigingen die veel proteïnen bevatten (zoals bloed), kunnen in combinatie met alkalische reinigingsmiddelen sterke schuimvorming tot gevolg hebben.	- Gebruik bij een aansluiting op koud water het programma <i>Lang</i> (voorreiniging met koud water). - Behandel het spoelgoed eventueel voor bij een aansluiting op warm water.
Bij onedele metalen zoals aluminium, magnesium en zink kan in combinatie met sterk zure of alkalische reinigingsmiddelen waterstof vrijkomen (knalgasreactie).	- Houdt u zich aan de aanwijzingen van de fabrikanten van de reinigingsmiddelen.

Proceschemicaliën bijvullen en doseren

⚠ Gezondheidsrisico door ongeschikte proceschemie.
Het gebruik van ongeschikte proceschemie leidt normaal gesproken niet tot het gewenste resultaat en kan persoonlijk letsel en materiaalschade veroorzaken.
Gebruik alleen speciale proceschemicaliën voor reinigingsautomaten en volg de gebruiksaanwijzingen van de fabrikanten op.
Neem kennis van hun opmerkingen over toxicologisch onproblematische hoeveelheden in acht.

⚠ Gezondheidsrisico door proceschemie.
De proceschemicaliën kunnen bijtende en irriterende stoffen zijn. Houdt u zich aan de geldende veiligheidsvoorschriften en aan de aanwijzingen uit de veiligheidsinformatiebladen van de betreffende fabrikanten bij de omgang met proceschemicaliën.
Neem alle door de fabrikant van de proceschemicaliën geëiste beschermende maatregelen, zoals het dragen van veiligheidsbrillen en -handschoenen.

Voor informatie over geschikte proceschemicaliën kunt u contact opnemen met Miele.

Proceschemicaliën met een hoge viscositeit (dikvloeibaar) kunnen de doseercontrole beïnvloeden en onnauwkeurige metingen tot gevolg hebben. Neem in dat geval contact op met de Miele Service en informeer naar de te nemen maatregelen.

Doseersystemen

De automaat heeft meerdere interne doseersystemen voor proceschemicaliën:

- Neutralisatiemiddel **of** naspoelmiddel
De dosering gebeurt vanuit het reservoir ☼ in de deur.
- Poedervormig reinigingsmiddel
De dosering gebeurt via het doseerreservoir // in de deur.

Aanduiding van de zuiglansen

Vloeibare proceschemicaliën uit externe reservoirs worden via zuiglansen gedoseerd. Een kleurcode vergemakkelijkt de toewijzing van de zuiglansen.

Miele gebruikt en adviseert:

- Bauw: voor reinigingsmiddelen
- Rood: voor neutralisatiemiddelen
- Groen: voor chemische desinfectiemiddelen of een extra reinigingsmiddel
- Wit: voor zuurhoudende proceschemicaliën
- Geel: vrij te kiezen

DOS-modules

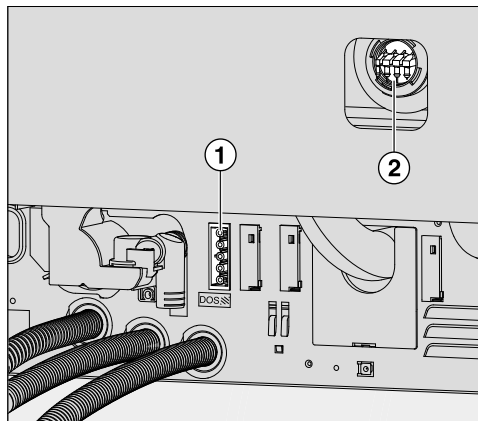
Indien nodig kan nog een extra externe doseermodule (DOS-module) voor vloeibare proceschemicaliën worden geplaatst.

Externe DOS-modules moeten door Miele of door een gekwalificeerd vakman worden geplaatst. Interne doseersystemen kunnen niet worden toegevoegd.

DOS-module aansluiten

Bij de DOS-module wordt een montagehandleiding geleverd.

⚠ Voordat de DOS-module wordt gemonteerd, dient u de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje te vergelijken met het typeplaatje op uw reinigungsautomaat. Deze gegevens moeten beslist overeenkomen om schade aan de module te voorkomen. Raadpleeg bij twijfel een elektricien.



① Aansluiting stroomvoorziening DOS 1 reinigingsmiddel.

② Aansluiting voor de doseerslang.

- Sluit de stroomvoorziening aan.
- Voor het aanbrengen van de doseerslangen moet u de slangklem van een vrije aansluiting loshalen en het beschermkapje verwijderen.
- Steek de doseerslang op de aansluiting en bevestig de slang met een slangklem.

Ongebruikte aansluitingen voor doseerslangen moeten van beschermkapjes worden voorzien, zodat geen water vrijkomt.

Vloeibare middelen doseren

Hoe u de concentratie moet instellen, wordt beschreven in het hoofdstuk “Extra instellingen/Doseersystemen”.

Neutralisatiemiddel of naspoelmiddel doseren

Het reservoir met het -symbool op het deksel kan worden gebruikt voor het doseren van neutralisatiemiddel **of** naspoelmiddel.

Standaard is de dosering van neutralisatiemiddel geprogrammeerd.

Als het middel veranderd moet worden (bijv. van neutralisatiemiddel naar naspoelmiddel), moet de besturing van de reinigungsautomaat door Miele worden omgeprogrammeerd.

Neutralisatiemiddel

Neutralisatiemiddelen (pH-instelling: zuur) neutraliseren de resten van alkalische reinigingsmiddelen die op het oppervlak van het spoelgoed zijn achtergebleven.

Het neutralisatiemiddel wordt in de programmafase *Tussenspoelen* na de hoofdreiniging gedoseerd (zie de programmatabellen). Daarvoor moet het reservoir vol zijn.

Naspoelmiddel

Af fabriek is de dosering van naspoelmiddel gedeactiveerd. Neem contact op met Miele als u de functie wilt activeren. Als de naspoelmiddeldosering wordt geactiveerd, vervalt de neutralisatiemiddeldosering tijdens de programmafase *Tussenspoelen*.

Naspoelmiddel zorgt ervoor dat het water goed van het spoelgoed afloopt, waardoor het spoelgoed na het spoelen sneller droogt.

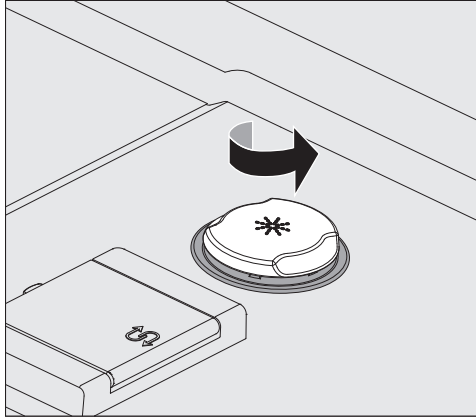
 De bestanddelen van het naspoelmiddel blijven na het drogen op het spoelgoed achter. Controleer daarom of het gebruik van naspoelmiddel mogelijk is gezien de toepassing van het spoelgoed.

Het naspoelmiddel wordt tijdens de programmastap *Naspoelen* automatisch gedoseerd. Hiervoor moet het reservoir zijn gevuld.

Reservoirs vullen

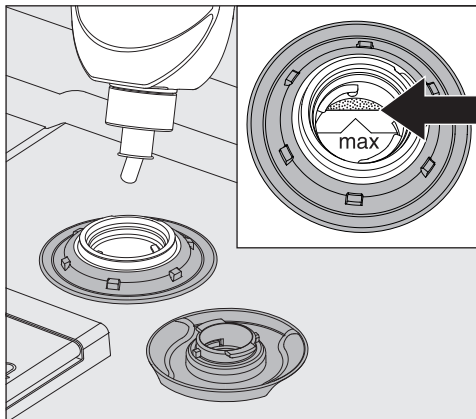
⚠ Doseer nooit reinigingsmiddel in het reservoir.
Het reservoir raakt anders onherstelbaar beschadigd!
Vul het reservoir alleen met het geprogrammeerde middel: neutralisatiemiddel **of** naspoelmiddel.

- Open de deur helemaal.

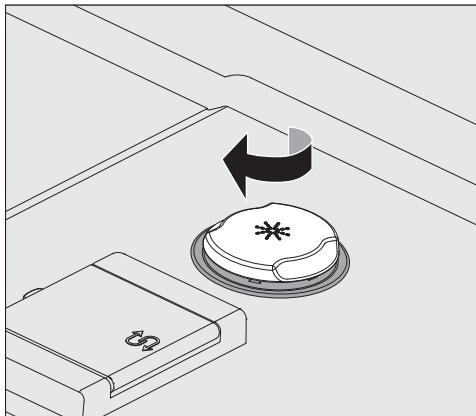


- Schroef de gele dop met het symbool * van het reservoir (in pijl-richting).

De capaciteit van het reservoir is circa 300 ml.



- Vul zoveel middel bij totdat het middel het met “max.” aangeduide niveau bereikt.



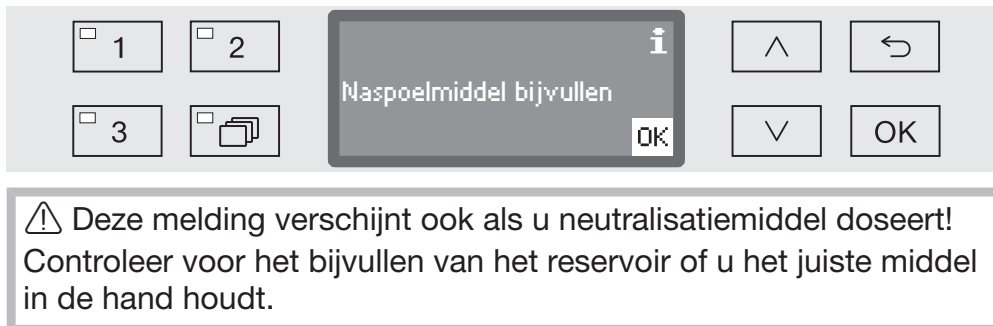
- Sluit het reservoir.

Proceschemicaliën bijvullen en doseren

- Verwijder eventueel gemorste reinigingsmiddelen. Start vervolgens het programma Afspoelen om bij het volgende programma sterke schuimvorming te voorkomen.

Bijvulmelding

Als het niveau in het reservoir voor neutralisatiemiddel c.q. naspoelmiddel (DOS 2) te laag is, wordt u verzocht het reservoir bij te vullen.



- Bevestig de melding met **OK** en
- vul het middel bij, zoals in het voorgaande is beschreven.

Dosering

Hoe u de concentratie moet instellen, wordt beschreven in het hoofdstuk “Extra instellingen/Extra functies/Doseersystemen”.

Als er na de behandeling watervlekken op het spoelgoed achterblijven, gaat u als volgt te werk:

- Kies bij gebruik van **neutralisatiemiddel** een lagere dosering.
- Kies bij gebruik van **naspoelmiddel** een hogere dosering.

Als het spoelgoed na de behandeling strepen en sluiers vertoont, gaat u als volgt te werk:

- Kies bij gebruik van **neutralisatiemiddel** een hogere dosering.
- Kies bij gebruik van **naspoelmiddel** een lagere dosering.

Reinigingsmiddelen

⚠ Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen voor reinigingsautomaten. Gebruik geen reinigingsmiddelen voor huishoudafwasautomaten!

U kunt de reinigingsautomaat met poedervormig reinigingsmiddel gebruiken of met vloeibaar reinigingsmiddel dat via een externe DOS-module wordt gedoseerd.

DOS-modules worden door Miele aangesloten en kunnen ook achteraf nog worden geplaatst.

Miele adviseert het gebruik van vloeibaar reinigingsmiddel.

Bij de keuze van het reinigingsmiddel moet, ook uit milieu-overwegingen, met de volgende criteria rekening worden gehouden:

- Welke alkaliteit is nodig voor het oplossen van het reinigingsprobleem?
- Zijn voor de proteïneverwijdering enzymen vereist en is het programmaverloop daarop afgestemd?
- Zijn speciaal voor dispersie en emulgatietensiden nodig?
- Is een reinigingsmiddel met actieve chloor vereist of kan ook een reinigingsmiddel zonder actieve chloor worden gebruikt?

⚠ Chloorhoudende reinigingsmiddelen kunnen de kunststoffen en de elastomeren van de reinigingsautomaat aantasten.

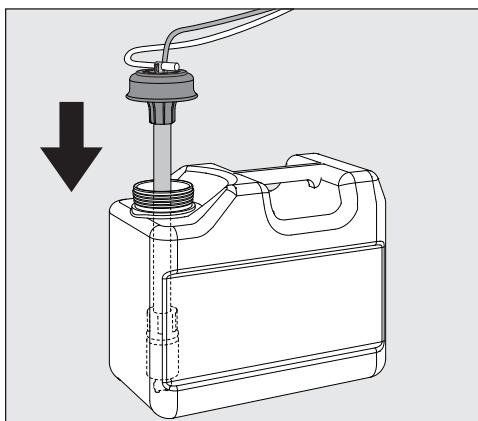
Voor bepaalde verontreinigingen moet u soms andere samenstellingen van reinigingsmiddelen en additieven gebruiken. Neem in een dergelijk geval contact op met de Miele Service.

Vloeibaar reinigingsmiddel bijvullen

Het vloeibare reinigingsmiddel wordt vanuit een extern reservoir, bijvoorbeeld een jerrycan toegevoerd.

- Zet het reservoir met het reinigingsmiddel (blauwe markering) op de geopende deur of op een geschikte, eenvoudig te reinigen ondergrond.
- Trek het deksel van de jerrycan en verwijder de zuiglans. Leg de zuiglans op de open deur van de spoelruimte.
- Vervang het lege reservoir door een vol exemplaar.

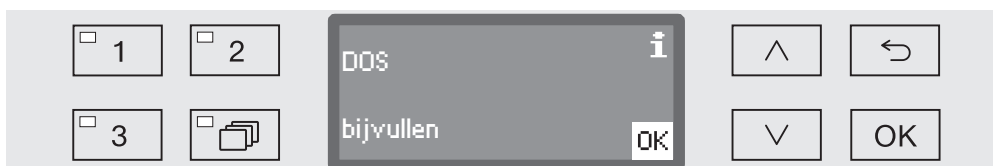
Proceschemicaliën bijvullen en doseren



- Steek de zuiglans in de opening van het reservoir en druk de sluitdop omlaag totdat deze vastklikt. Let daarbij op de kleurcodering.
- Pas de doseerlans aan de afmeting van het reservoir aan door deze te verschuiven. De lans moet de bodem bereiken.
- Verwijder eventueel gemorste reinigingsmiddelen.
- Zet het reservoir naast de automaat op de grond of in een kast er naast. Het reservoir mag niet op of boven de automaat worden geplaatst. De doseerslang mag niet geknikt zijn of ingeklemd raken.
- Ten slotte moet het doseersysteem worden ontlucht (zie “Instellingen ►/Ontluchting DOS”).

Controle verbruik Controleer regelmatig het verbruik. Controleer hiervoor het niveau in het reservoir. Vervang het reservoir tijdig, om te voorkomen dat het doseersysteem helemaal wordt leeggezogen.

Bijvulmelding Als het niveau in het reservoir te laag is, wordt u verzocht het reservoir DOS1 bij te vullen.



- Bevestig de melding met **OK** en
- vul het middel zoals beschreven bij.

Als het reservoir helemaal leeg is, wordt de automaat voor verder gebruik geblokkeerd.
De blokkering wordt opgeheven als u het reservoir heeft vervangen.

Vloeibaar reinigingsmiddel doseren

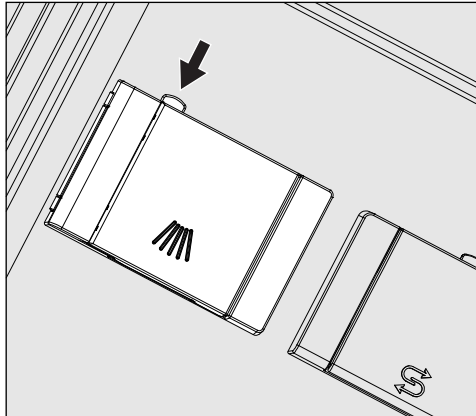
Hoe u de concentratie moet instellen, wordt beschreven in het hoofdstuk “Extra instellingen/Extra functies/Doseersystemen”.

Poedervormige reinigingsmiddelen doseren

⚠ Vermijd bij poedervormige middelen het inhaleren van stofdeeltjes!

Als reinigingsmiddelen worden doorgeslikt, kan ernstig letsel aan mond en keelholte ontstaan dan wel verstikking optreden.

- Doe voor de start van het programma poedervormig reinigingsmiddel in het doseerreservoir met het symbool , behalve bij de programma's Afspoelen en Afpompen.



- Druk op de gele afsluitknop op het doseerreservoir met het symbool .

Het klepje van het reservoir springt aan de zijkant open. Na afloop van de programmacyclus is het klepje al open.

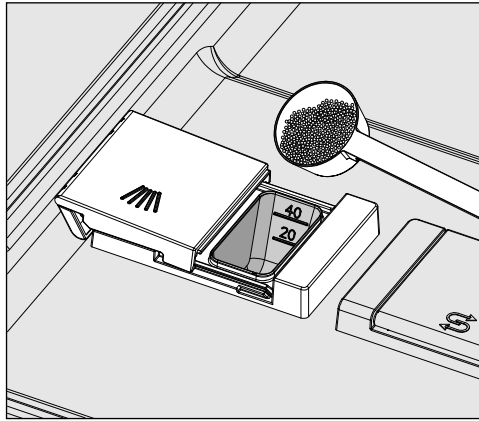
De markering (streep) in het reservoir voor poedervormig reinigingsmiddel komt bij een horizontaal geopende deur overeen met een bepaalde hoeveelheid in milliliter (ml). In totaal kan het reservoir ca. 60 ml reinigingsmiddel bevatten.

De gegevens in milliliter komen ongeveer overeen met de doseervoorschriften van de gangbare poedervormige reinigingsmiddelen in grammen (g), waarbij afhankelijk van de stordichtheid afwijkingen mogelijk zijn.

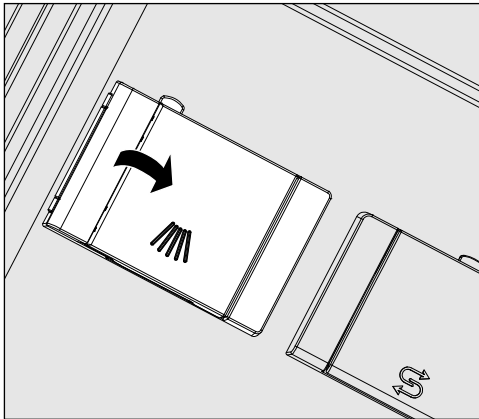
Doseringsvoorbeeld:

Tijdens de programmafase “Reinigen” stroomt ca. 10,5 l water in de automaat. Bij een concentratie van het reinigingsmiddel van ca. 3 g/l komt dat ongeveer overeen met 30 g reinigingsmiddel. Let op eventueel afwijkende gegevens van de fabrikant!

Proceschemicaliën bijvullen en doseren



- Doe het reinigingsmiddel in het reservoir.



- Sluit het klepje.

⚠ Controleer na elk programmacyclus of het reinigingsmiddel volledig is opgelost.

Als dat niet is gebeurd, moet u het programma herhalen.

Controleer of bijvoorbeeld spoelgoed het uitspoelen van het doseerreservoir heeft belemmerd. Ruim het spoelgoed zo nodig anders in.

Inspuiter A 802

De inspuiter A 802 spoelt tijdens de behandeling het poedervormige reinigingsmiddel uit het doseerapparaat.

Als u een bovenrek in combinatie met twee modules in het onderrek gebruikt, moet de inspuiter A 802 voor poedervormig reinigingsmiddel worden gemonteerd. De montage wordt beschreven in de gebruiksaanwijzingen bij de modules.

Programma kiezen

Programmakeuze- zetoetsen Programmalijs

- Kies een programma met keuzetoets ☐ 1, ☐ 2 of ☐ 3.
- Druk op toets  en
- markeer met de pijltoetsen ^ en v een programma en bevestig uw keuze met OK.



De LED in de gekozen toets gaat branden en in het display verschijnt het desbetreffende programma. Bovendien begint de LED in toets *Start/Stop* te knipperen.

Voordat u een programma start, kunt u op elk moment een ander programma kiezen. Na de start wordt de programmakeuze geblokkeerd.

In het programma-overzicht aan het einde van de gebruiksaanwijzing zijn de programma's beschreven en de toepassingen ervan.

Kies het programma altijd op basis van het soort spoelgoed, de vuilgraad en het soort vuil of afhankelijk van bepaalde aspecten voor de preventie van infecties.

Programma starten

- Sluit de deur.
- Druk op toets *Start/Stop*.
De LED in de toets gaat nu continu branden.

Programma via voorprogramme- ring starten

U kunt de start van een programma uitstellen om bijvoorbeeld gebruik te maken van nachstroom of om de spoelruimte te reinigen voorafgaand aan de eerste behandeling van de volgende werkdag. Uitgaand van de geprogrammeerde dagtijd kunt u de starttijd op de minuut nauwkeurig instellen met een waarde tussen 1 minuut en 24 uur (zie hoofdstuk Instellingen ►/Dagtijd”

Om de voorprogrammering te kunnen gebruiken, moet deze functie worden vrijgegeven (zie hoofdstuk “Instellingen ►/Voorprogrammering”).

Als het spoelgoed te lang kan opdrogen, kan het resultaat verslechteren. Ook neemt bij spoelgoed van roestvrij staal de kans op corrosie toe.

Bediening

Starttijd instellen

- Kies een programma.
- Druk voor de programmastart op de **OK**-toets.



- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager) de uren en bevestig uw keuze met de toets **OK**.

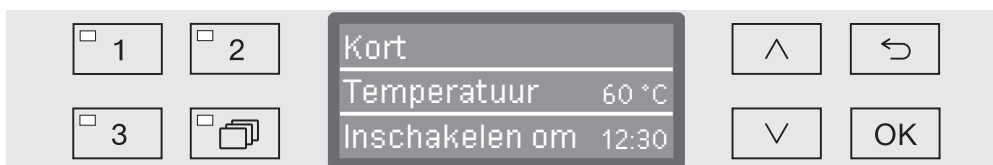
Als u op **OK** drukt, springt de markering automatisch naar de volgende invoermogelijkheid. Terugspringen is niet mogelijk. Als u een fout maakt, moet u de instelling met de toets $\hookleftarrow$ afbreken en herhalen.

- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager) de minuten en sla uw keuze op met de toets **OK**.

De starttijd is nu opgeslagen. De starttijd kan tot aan de activering van de voorprogrammering op elk moment, zoals beschreven worden gewijzigd.

Voorprogrammering activeren

- Met de toets **Start/Stop** activeert u de voorprogrammering.



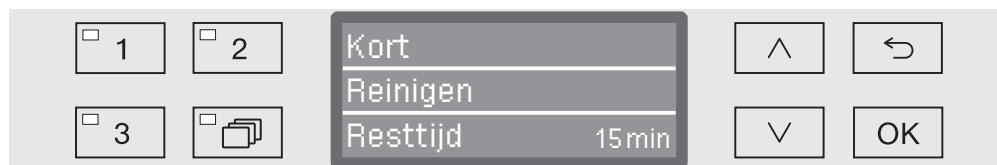
In het display verschijnt het gekozen programma met de ingestelde starttijd. Is de automatische uitschakelfunctie geactiveerd (zie “Extra instellingen/Uitschakelen na”), dan wordt de automaat na de ingestelde tijd tot aan de programmastart uitgeschakeld.

Voorprogrammering deactiveren

- Druk op de toets $\hookleftarrow$ of schakel de automaat met de toets ⏻ uit.

Programmaverloop

Na de programmastart kunt u het programmaverloop in het drieregelige display volgen.



Bovenste regel

- Naam van het programma.

Middelste regel

De volgende parameters kunt u met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ oproepen:

- actueel programmablok, bijvoorbeeld Reinigen,
- actuele of ingestelde temperatuur (afhankelijk van de geprogrammeerde weergave, zie “Extra instellingen/Displayweergave: temperatuur”),

Onderste regel

- resttijd (in uren; onder een uur in minuten).

Programma-einde

Na afloop van een programma verschijnen de volgende meldingen en parameters op het display:

Bovenste regel

- Naam van het programma.

Middelste regel

- Temperatuur (ingestelde temperatuur van het laatste spoelblok).

Onderste regel

- Programma beëindigd.

Daarnaast dooft de LED in de toets *Start/Stop*. In de fabrieksinstelling hoort u bovendien gedurende ca. 10 seconden een signaal (zie “Instellingen $\blacksquare$ /Volume”).

Programma beëindigen

- Open de deur om het programma te beëindigen. De reinigingsauto-maat moet daarbij zijn ingeschakeld.

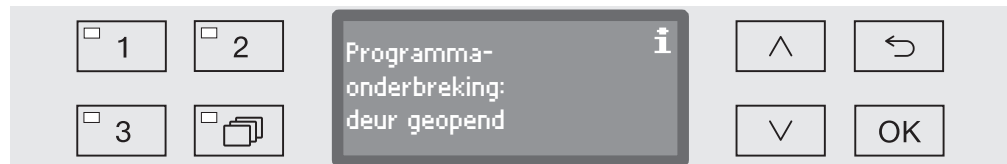
Programma onderbreken

⚠ Wees altijd voorzichtig als u de deur opent!
Het spoelgoed kan heet zijn. U kunt zich branden of met bijtende stoffen in aanraking komen.

Een gestart programma mag alleen in uitzonderlijke gevallen worden onderbroken, bijvoorbeeld wanneer het spoelgoed erg rammelt.

- Open de deur.

In het display verschijnt de volgende melding:



- Ruim het spoelgoed correct in en sluit de deur.

Het programma wordt vanaf het punt van de onderbreking voortgezet.

Programma-afbreking

⚠ Wees altijd voorzichtig als u de deur opent!
Het spoelgoed kan heet zijn. U kunt zich branden of met bijtende stoffen in aanraking komen.

Programma-afbreking na een storing

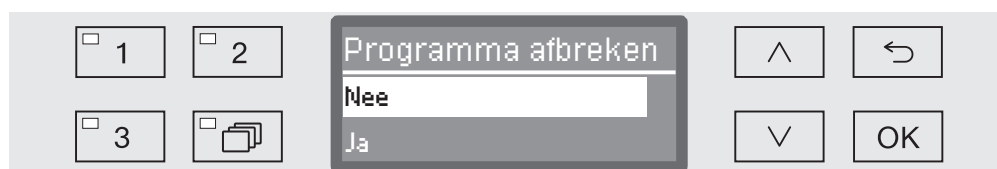
Een programma wordt voortijdig afgebroken en in het display verschijnt een foutmelding.

Afhankelijk van de oorzaak moet u maatregelen nemen om de storing te verhelpen (zie het hoofdstuk “Nuttige tips”).

Handmatig afbreken

Een gestart programma mag alleen in noodgevallen worden onderbroken, bijvoorbeeld wanneer het spoelgoed erg resoneert.

- Druk op de toets *Start/Stop* en houd deze ingedrukt, totdat op het display het volgende verschijnt:



- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ de optie Ja.
- Bevestig uw keuze met *OK* om het programma af te breken.

Kiest u *Nee*, dan wordt het programma zonder onderbreking voortgezet. Als u gedurende enkele seconden niets invoert of als u de functie met de toets $\hookrightarrow$ afbreekt, schakelt het display terug naar het programmaverloop.

Programma opnieuw starten

- Controleer voor een volgend programma of eventueel poedervormig reinigingsmiddel moet worden bijgevuld.
- Start het programma opnieuw of kies een ander programma.

Navolgend de structuur van het menu Instellingen . Het menu omvat alle relevante functies voor de ondersteuning van de dagelijkse routinewerkzaamheden.

In het overzicht hebben alle opties die u vast kunt instellen een blokje ☐. De fabrieksinstellingen herkent u aan de vinkjes ☒. Hoe u instellingen kunt uitvoeren, wordt verderop beschreven.

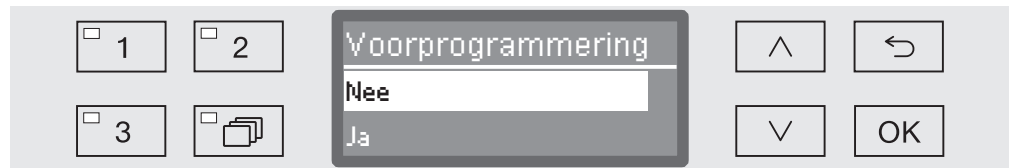
Instellingen

- ▶ Voorprogrammering
 - ▶ Nee ☒
 - ▶ Ja ☐
- ▶ Ontluchting DOS
 - ▶ DOS_
- ▶ Taal 
 - ▶ deutsch ☐
 - ▶ english (GB) ☒
 - ▶ ... ☐
- ▶ Datum
 - ▶ Datumformaat
 - ▶ DD:MM:JJ ☒
 - ▶ MM:DD:JJ ☐
 - ▶ Instellen
- ▶ Dagtijd
 - ▶ Instellen
 - ▶ Weergave
 - ▶ Aan ☐
 - ▶ 60 seconden aan ☐
 - ▶ Geen weergave ☒
 - ▶ Tijdformaat
 - ▶ 12 uur ☐
 - ▶ 24 uur ☒
- ▶ Volume
 - ▶ Toetssignaal
 - ▶ Geluidssignalen
 - ▶ Programma-einde
 - ▶ Melding

Voorprogrammering

Om de voorprogrammering te kunnen gebruiken, moet u deze functie vrijgeven.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Instellingen 
 - Voorprogrammering



- Nee

De functie is gedeactiveerd.

- Ja

De functie is vrijgegeven en kan voor alle programma's worden gebruikt.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met *OK*.

Ontluchting DOS

Doseersystemen voor vloeibare proceschemicaliën kunnen alleen betrouwbaar doseren als er geen lucht in het systeem zit.

U hoeft een doseersysteem alleen te ontluchten als:

- u het doseersysteem voor het eerst gebruikt,
- het reservoir is vervangen,
- het doseersysteem is leeggezogen.

Controleer voor het ontluchten of de reservoirs voor de proceschemicaliën voldoende gevuld zijn en of de zuiglansen goed op de reservoirs zijn vastgeschroefd. U kunt niet meerdere doseersystemen tegelijk ontluchten.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .

- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

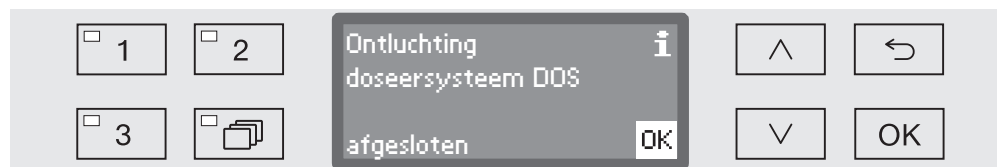
- Instellingen 
- Ontluchting DOS
- DOS... (naam van het doseersysteem)



Als u een doseersysteem kiest, start de automatische ontluuchting. Als u de functie eenmaal heeft gestart, kunt u deze niet meer afbreken.

- Kies een doseersysteem met de pijltoetsen  en .
- Start de ontluuchting met *OK*.

De automatische ontluuchting is met succes afgesloten, als in het display de volgende melding verschijnt:

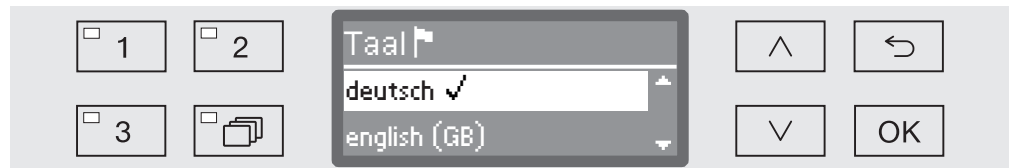


Taal

De ingestelde taal wordt voor de displayweergaven gebruikt.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Instellingen 
 - Taal 

Het vlaggetje  achter de menupunten Instellingen  en Taal  dient als hulpmiddel voor het geval u de ingestelde taal niet kent.



In het display worden de opgeslagen talen opgesomd. Achter de actueel gekozen taal staat een haakje ✓.

Af fabriek is de taal Duits ingesteld.

- Kies de gewenste taal met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met OK.

Meteen daarna wisselt het display naar de gekozen taal.

Datum

Ingesteld worden het weergaveformaat en de eigenlijke datum.

Datumformaat kiezen

De keuze van het datumformaat bepaalt de weergave in het display en in de procesdocumentatie.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

▶ Instellingen 

▶ Datum

▶ Datumformaat



- DD staat voor de dag,
- MM staat voor de maand en
- JJ staat voor het jaar.
- Kies het gewenste formaat met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met **OK**.

Datum instellen

De datum wordt in het gekozen formaat ingesteld.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .

- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

- ▶ Instellingen 
- ▶ Datum
- ▶ Instellen



- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager) de dag/maand en bevestig uw keuze met *OK*.

Als u op de toets *OK* drukt, springt de markering automatisch naar de volgende invoermogelijkheid. Terugspringen is niet mogelijk. Als u een fout maakt, moet u de functie met de toets  afbreken en herhalen.

- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager) de dag/maand en bevestig uw keuze met *OK*.

- Kies met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager) het jaar en sla de datum op met *OK*.

Met de laatste *OK*-invoer wordt de datum opgeslagen.

Dagtijd

De dagtijd is onder meer nodig voor de voorprogrammering en de displayweergave. Ingesteld worden het weergaveformaat en de eigenlijke dagtijd.

Er wordt niet automatisch overgeschakeld van zomer- naar winter-tijd en omgekeerd.
Dit dient u zelf te doen.

Tijdformaat kiezen

Op de volgende manier wordt het formaat ingesteld voor de weergave van de dagtijd in het display.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

▶ Instellingen 

▶ Dagtijd

▶ Tijdformaat



- 12 uur

Weergave van de dagtijd in het 12-uurs-formaat (am/pm).

- 24 uur

Weergave van de dagtijd in het 24-uurs-formaat.

- Kies het gewenste formaat met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met **OK**.

Dagtijd instellen

De instelling van de dagtijd gebeurt in het gekozen tijdformaat.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .

- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

▸ Instellingen 

▸ Dagtijd

▸ Instellen



- Kies met de pijltoetsen  (hoger) en  (lager) de uren en bevestig uw keuze met de toets *OK*.

Als u op de toets *OK* drukt, springt de markering automatisch naar de volgende invoermogelijkheid. Terugspringen is niet mogelijk. Als u een fout maakt, moet u de functie met de toets  afbreken en herhalen.

- Kies met de pijltoetsen  (hoger) en  (lager) de minuten en sla de dagtijd op met *OK*.

Met de laatste *OK*-invoer wordt de dagtijd opgeslagen.

Weergave

Indien gewenst kan de automaat tijdens pauzes bedrijfsklaar worden gehouden.

- Hiervoor moet een optie voor de weergave van de dagtijd worden gekozen.
- Daarnaast moet onder Extra instellingen/Uitschakelen na de automatische uitschakeling worden geactiveerd en een wachttijd worden ingesteld.

Na afloop van de ingestelde wachttijd wordt de automaat bedrijfsklaar gehouden. Als de automaat bedrijfsklaar is, blijft de automaat ingeschakeld en de dagtijd is op het display te zien. Door op een willekeurige toets te drukken, reactiveert u de automaat.

- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .

- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

- ▶ Instellingen 
- ▶ Dagtijd
- ▶ Weergave



- Aan

Na afloop van de wachttijd wordt de automaat altijd bedrijfsklaar gehouden en verschijnt de dagtijd op het display.

- 60 seconden aan

Na afloop van de wachttijd wordt de automaat gedurende 60 seconden bedrijfsklaar gehouden. Voor de duur van het bedrijfsklaar houden, is de dagtijd op het display te zien. Na 60 seconden wordt de automaat uitgeschakeld.

- Geen weergave

Na afloop van de wachttijd wordt de automaat uitgeschakeld. In het display verschijnt geen dagtijd.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .

- Sla de instelling op met OK.

Volume

Een in het bedieningspaneel geïntegreerde zoemer kan in de volgende situaties akoestische signalen afgeven:

- Bediening van de toetsen (toetssignaal)
- Programma-einde
- Systeemmeldingen (aanwijzingen)
- Open het menuniveau van het systeem door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .

- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

- Instellingen 
- Volume



- Geluidssignalen

Instelling van het volume van de zoemer bij programma-einde en bij systeemmeldingen (aanwijzingen).

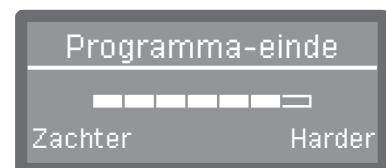
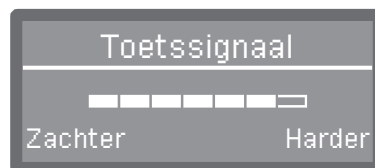
- Toetssignaal

Instelling van het volume van de zoemer bij bediening van de toetsen.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .

- Bevestig uw keuze met **OK**.

Na de keuze van Toetssignaal kunt u meteen het volume aanpassen. Bij de keuze Geluidssignalen moet u eerst bepalen voor welk signaal, Melding of Programma-einde, u het volume wilt aanpassen.



Het ingestelde volume wordt op een balkje aangegeven. Op de laagste stand is het signaal uitgeschakeld.

- Stel het volume in met de pijltoetsen  (Harder) en  (Zachter).
- Sla de instelling op met **OK**.

Extra instellingen

Aan het menu Extra instellingen zijn alle administratieve processen en instellingen toegewezen.

De toegang tot het menu Extra instellingen is met een PIN-code beveiligd.

Als u geen PIN-code heeft, neem dan contact op met een geautoriseerd persoon of breek de procedure af met de toets ↵.

In het overzicht hebben alle opties die u vast kunt instellen een blokje ☐. De fabrieksinstellingen herkent u aan de vinkjes ☒. Hoe u instellingen kunt uitvoeren, wordt verderop beschreven.

Extra instellingen

- ▶ Code
 - ▶ Vrijgave
 - ▶ Extra instellingen
 - ▶ Blokkeren ☐
 - ▶ Ja ☒
 - ▶ Code wijzigen
- ▶ Dagboek
 - ▶ Verbruik water
 - ▶ Verbruik reiniger
 - ▶ Verbruik naspoelmiddel
 - ▶ Bedrijfsuren
 - ▶ Spoelcycli
 - ▶ Service-interval
- ▶ Temperatuureenheid
 - ▶ °C ☒
 - ▶ °F ☐
- ▶ Programma opschuiven
 - ☐ 1 Kort
 - ☐ 2 Gemiddeld
 - ☐ 3 Lang
- ▶ Extra functies
 - ▶ Resetten
 - ▶ Meer water
 - ▶ Tussenspoelen
 - ▶ Doseersystemen
 - ▶ Actief
 - ▶ Inactief
 - ▶ Ontluchting DOS
 - ▶ Concentratie
 - ▶ Naam wijzigen
 - ▶ Temperatuur / tijd
 - ▶ ...

- ▶ Programmavrijgave
 - ▶ Alle ☒
 - ▶ Keuze
 - ▶ ... ☐
- ▶ Waterhardheid ⇨ 19
- ▶ Displayweergave
 - ▶ Actuele temperatuur ☐
 - ▶ Ingestelde temperatuur ☒
- ▶ Display
 - ▶ Contrast
 - ▶ Lichtsterkte
- ▶ Uitschakelen na
 - ▶ Ja ☒
 - ▶ Nee ☐
- ▶ Fabrieksinstelling
 - ▶ Resetten
 - ▶ Alleen progr.-instellingen
 - ▶ Alle instellingen
 - ▶ Nee
- ▶ Softwareversie
 - ▶ EB ID XXXXX
 - ▶ EGL ID XXXXX
 - ▶ EZL ID XXXXX
 - ▶ EFU ID XXXXX
 - ▶ LNG ID XXXXX

Extra instellingen

Code

Het menu Extra instellingen omvat functies en systeeminstellingen, waarvoor specifieke kennis nodig is. De toegang tot het menu kan daarom met een viercijferige code (PIN-code) worden beveiligd. Afzonderlijke opties kunnen niet worden geblokkeerd. Ook kunnen niet meerdere PIN-codes tegelijk worden gebruikt.

⚠ Als u de PIN-code verliest, moet u een nieuwe code bij Miele opvragen.

PIN-code invoeren

Als de toegang tot het menu Extra instellingen afgeschermd is, wordt u gevraagd de PIN-code in te voeren als u het menu kiest.



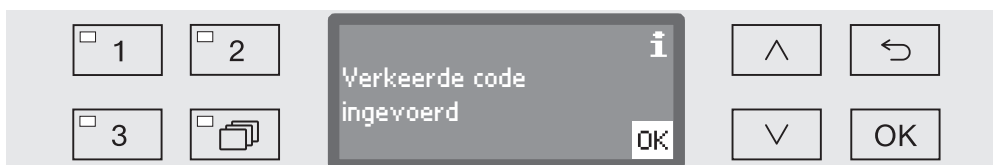
Als u geen PIN-code heeft, neem dan contact op met een geautoriseerd persoon of breek de procedure af met de toets ↶.

- Voer de betreffende cijfers in met de pijltoetsen ^ (hoger) en v (lager).
- Bevestig elk cijfer afzonderlijk met OK.

Als u op de toets OK drukt, springt de markering automatisch naar de volgende invoermogelijkheid. Terugspringen is niet mogelijk. Als u een fout maakt, moet u de functie met de toets ↶ afbreken en herhalen. De ingevoerde cijfers worden door een *-symbool vervangen.

Als alle cijfers correct zijn ingevoerd, wordt het menu vrijgegeven.

Bij een verkeerde invoer verschijnt er een foutmelding:



- Bevestig de melding met OK.

De toegang blijft geblokkeerd en het display springt terug naar de menukeuze.

Vrijgave

Met de volgende functie kunt u de toegang tot het menu Extra instellingen met een PIN-code afschermen c.q. deze afscherming weer ongedaan maken.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - ▶ Extra instellingen
 - ▶ Code
 - ▶ Vrijgave
 - ▶ Extra instellingen



- Blokkeren

De toegang tot het menu is met een PIN-code beveiligd.

- Ja

Het menu is voor alle gebruikers vrijgegeven.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met *OK*.

Extra instellingen

PIN-code wijzigen De pincode is een viercijferig getal dat door de gebruiker wordt uitgegeven. De afzonderlijke cijfers kunnen een waarde hebben tussen 0 en 9.

⚠ Bij het toewijzen van een nieuwe pincode wordt de oude code overschreven en daarmee definitief gewist. Oude codes kunnen dus niet worden hersteld.

Als u de pincode verliest, moet u een nieuwe code bij de Miele Service opvragen.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - ▶ Extra instellingen
 - ▶ Code
 - ▶ Code wijzigen



- Voer de betreffende cijfers in met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (la-ger).
- Bevestig elk cijfer afzonderlijk met *OK*.

Als u op de toets *OK* drukt, springt de markering automatisch naar de volgende invoermogelijkheid. Terugspringen is niet mogelijk. Als u een fout maakt, moet u de functie met de toets  afbreken en herhalen. De ingevoerde cijfers worden door een *-symbool vervangen.

Als u het laatste cijfer bevestigt, wordt de nieuwe code opgeslagen.

Dagboek

In het machinedagboek worden de verbruiksgegevens voor water en proceschemicaliën, alsmede de bedrijfsuren en het programmaverloop geprotocolleerd. De gehele levenscyclus van de machine wordt geregistreerd.

In het dagboek kan de Miele-technicus ook de datum van de volgende onderhoudsbeurt aangeven.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .

- Roep het menu via het volgende invoerpad op:

- ▶ Extra instellingen

- ▶ Dagboek



- Verbruik water

Weergave van het totale waterverbruik in liters (l).

- Verbruik reiniger

Weergave van de verbruikte hoeveelheid vloeibaar reinigingsmiddel in liters (l). De verbruikte hoeveelheid poedervormig reinigingsmiddel wordt niet geregistreerd.

- Verbruik naspoelmiddel

Weergave van het totale verbruik aan neutralisatiemiddel of naspoelmiddel in liters (l).

- Bedrijfsuren

Weergave van het totaal aantal bedrijfsuren.

- Teller programma's

Totaal aantal volledige programma's. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen afzonderlijke programma's. Afgebroken programma's worden niet geteld.

- Service-interval

Datum volgend onderhoud (door de Miele Service in te vullen).

- Kies een optie met de pijltoetsen  en  en bevestig uw keuze met **OK**.

De gegevens in het dagboek kunnen niet worden gewijzigd.

- U sluit het menu af met de toets .

Temperatuureenheid

Tijdens een programma wordt de temperatuurweergave in het display, afhankelijk van de programmastap, om de 2 tot 5 seconden geactualiseerd. Naar keuze kan de temperatuur in graden Celsius (°C) of in graden Fahrenheit (°F) worden weergegeven.

Af fabriek is de temperatuureenheid °C (graden Celsius) ingesteld.

Als u wisselt, bijvoorbeeld van °C naar °F, wordt de ingestelde temperatuur automatisch omgerekend.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - ▶ Extra instellingen
 - ▶ Temperatuureenheid



- °C

Weergave van de temperatuur in graden Celsius.

- °F

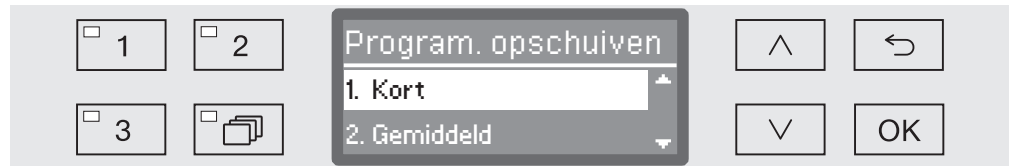
Weergave van de temperatuur in graden Fahrenheit.

- Kies een optie met de pijltoetsen ^ en v.
- Sla de instelling op met OK.

Programma opschuiven: keuzetoetsen definiëren

U kunt de programmalijst aan uw wensen aanpassen door zelf programma's toe te wijzen aan de drie keuzetoetsen , en .

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets uit te schakelen en met ingedrukte toets weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Programma opschuiven



In de programmalijst verschijnen alle vrijgegeven programma's (zie hoofdstuk "Extra instellingen/Programmavrijgave"). De definitie van de keuzetoetsen wordt bepaald door de positie van de programma's op de lijst. De programma's zijn doorgenummerd van 1 - n. De eerste drie programma's zijn aan de keuzetoetsen toegewezen, bijvoorbeeld:

- 1. Kort op keuzetoets
- 2. Gemiddeld op keuzetoets
- 3. Lang op keuzetoets
- 4. Demi-waterspoelen
- 5. Afspoelen
- etc.

- Kies met de pijltoetsen en het programma dat u wilt opschuiven.
- Bevestig uw keuze met **OK**.

U kunt dit programma nu in de lijst opschuiven.

- Verplaats het programma met de pijltoetsen en naar de gewenste positie.
- Met **OK** slaat u het programma op de gewenste positie op.

Het programma dat op deze positie stond en alle volgende programma's worden één positie naar beneden geschoven.

U kunt deze procedure willekeurig vaak herhalen.

- U sluit het menu af met de toets .

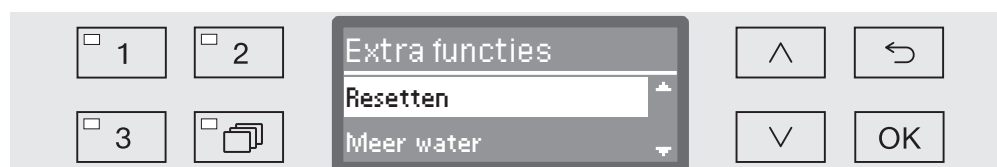
Extra functies

Met dit menu kunt u de bestaande programma's aanpassen aan speciale spoeltechnische eisen en aan het gebruikte spoelgoed of alle extra functies weer op de fabrieksinstellingen zetten.

Om de programma-instellingen te kunnen wijzigen, is specifieke machinekennis vereist. Wijzigingen kunnen daarom alleen door deskundige gebruikers of door Miele zelf worden uitgevoerd.

Bij wijzigingen in de programmaparameters van een automaat met kwalificatie moet de kwalificatie van het reinigingsresultaat mogelijk opnieuw worden uitgevoerd.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Extra functies



- Resetten

De onder de extra functies ingestelde parameters worden allemaal op de fabrieksinstelling gezet.

- Meer water

De waterhoeveelheid voor alle programma's vergroten.

- Tussenspoelen

Alle programma's waarbij deze optie mogelijk is, worden met een tussenspoelstap uitgebreid (zie programmatabel).

- Doseersystemen

Doseersystemen ontluchten en hernoemen.

- Temperatuur / tijd

Temperatuur en houdtijd voor de programmablokken Reinigen en Naspoelen aanpassen.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en  en bevestig uw keuze met **OK**.

Hoe u verder te werk moet gaan, leest u in de volgende hoofdstukken.

Resetten

U kunt de onder de extra functies gewijzigde parameters weer op de fabrieksinstelling zetten. De andere instellingen blijven ongemoeid.

...

► Resetten



- Nee

De gewijzigde parameters blijven behouden.

- Ja

De parameters van alle extra functies worden op de fabrieksinstelling gezet.

■ Kies een optie met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$.

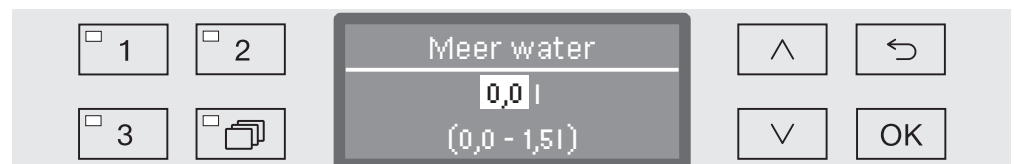
■ Sla de instelling op met OK.

Meer water

Een vergroting van de hoeveelheid water is zinvol, als door de structuur van het spoelgoed veel water wordt gebonden, het spoelgoed erg vervuild is of wanneer vanwege het type verontreiniging (bijvoorbeeld bloed) en de gebruikte proceschemie met ernstige schuimvorming kan ontstaan. De extra hoeveelheid water is afhankelijk van de uitvoering van de gebruikte rekken of wagens, het soort vervuiling en van het spoelgoed.

...

► Waterhoeveelheid wijzig.



De hoeveelheid water kan in stappen van 0,5 l gewijzigd worden. Op de onderste regel ziet u het mogelijke instelbereik.

■ Wijzig de hoeveelheid water met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager).

■ Sla de instelling op met OK.

Extra instellingen

Tussenspoelen

Optioneel kunt u afzonderlijke programma's met een tussenspoelstap uitbreiden (zie programma-overzicht).

...

► Tussenspoelen



- Nee

Het extra tussenspoelblok is gedeactiveerd.

- Ja

Het extra tussenspoelblok is voor alle betreffende programma's geactiveerd.

■ Kies een optie met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$.

■ Sla de instelling op met *OK*.

Doseersystemen In het volgende gedeelte kunt u de afzonderlijke doseersystemen voor alle programma's activeren of deactiveren.

...

► Doseersysteem

► DOS... (naam van het doseersysteem)



- Actief

Het geselecteerde doseersysteem is geactiveerd. Gedoseerd wordt alleen in bepaalde spoelblokken (zie het programma-overzicht).

- Inactief

Het geselecteerde doseersysteem is voor alle programma's gedeactiveerd.

■ Kies een optie met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$.

■ Sla de instelling op met OK.

Bij geactiveerde doseersystemen (instelling Actief) kunt u uit de volgende opties kiezen:

- Ontluchting DOS

Het doseersysteem ontluchten.

- Concentratie

De concentratie instellen. De instelling geldt voor alle programma's.

- Naam wijzigen

De naam van het doseersysteem wijzigen.

Bij DOS2 naspoelmiddel verschijnt alleen de optie Concentratie.

Extra instellingen

Ontluchting DOS

Doseersystemen voor vloeibare proceschemicaliën kunnen alleen betrouwbaar doseren als er geen lucht in het systeem zit.

U hoeft een doseersysteem alleen te ontluchten als:

- u het doseersysteem voor het eerst gebruikt,
- het reservoir is vervangen,
- het doseersysteem is leeggezogen.

Controleer voor het ontluchten of de reservoirs voor de proceschemicaliën voldoende gevuld zijn en of de zuiglansen goed op de reservoirs zijn vastgeschroefd. U kunt niet meerdere doseersystemen tegelijk ontluchten.

...

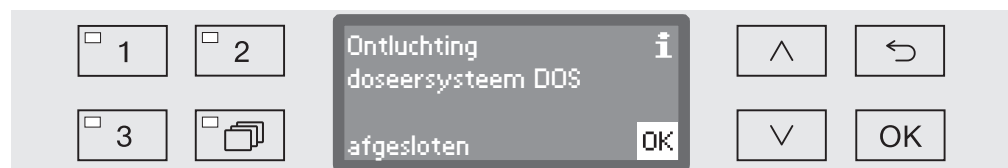
- ▶ Doseersysteem
 - ▶ DOS_
 - ▶ Ontluchting DOS



Als u een doseersysteem kiest, start de automatische ontluchting. Als u de functie eenmaal heeft gestart, kunt u deze niet meer afbreken.

- Kies een doseersysteem met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$.
- Start de ontluchting met *OK*.

De automatische ontluchting is met succes afgesloten, als in het display de volgende melding verschijnt:



Concentratie

De concentratie voor de vloeibare proceschemicaliën kunt u voor alle programma's in één keer aanpassen, bijvoorbeeld als u een ander merk wilt gaan gebruiken.

Stel de concentratie in volgens de aanwijzingen van de fabrikant en overeenkomstig de eisen die u aan het behandelingsresultaat stelt.

Het verbruik aan vloeibare middelen wordt in het machinedagboek van de automaat geprotocolleerd (zie “Extra instellingen/Dagboek”).

...

- ▶ Doseersystemen
- ▶ DOS_
- ▶ Concentratie

The screenshot shows a control panel interface. On the left, there are four square buttons with small checkboxes: '1', '2', '3', and a folder icon. In the center, a larger rectangular display area is titled 'Concentratie'. It shows the value '0,30 %' and a range '(0,05 - 2,00 %)' below it. To the right of the display are four buttons: an upward arrow, a leftward arrow, a downward arrow, and an 'OK' button.

De concentratie kan in stappen van 0,01 % worden ingesteld. Op de onderste regel staat het instelbereik.

- Voer de gewenste concentratie in met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager).
- Sla de instelling op met OK.

Extra instellingen

Naam wijzigen

Indien gewenst, kunt u de namen van de doseersystemen “DOS1”, etc. van een toevoeging voorzien. U kunt de naam zo wijzigen in bijvoorbeeld “DOS1 Reiniger”. De aanduiding “DOS” en het bijbehorende cijfer kunt u niet wijzigen.

Documenteer elke wijziging van de fabrieksinstellingen. Dit kan van belang zijn bij een eventueel bezoek van een Miele-technicus.

Als u de optie

- Naam wijzigen

kiest, wisselt het display naar de volgende weergave:



Op de middelste regel verschijnt de actuele naam. U kunt de naam bewerken met de opties uit de onderste regel. Op de bovenste regel verschijnt steeds de gekozen optie uit de onderste regel.

Een naam kan uit maximaal 15 tekens inclusief spaties bestaan. U kunt de volgende opties gebruiken:

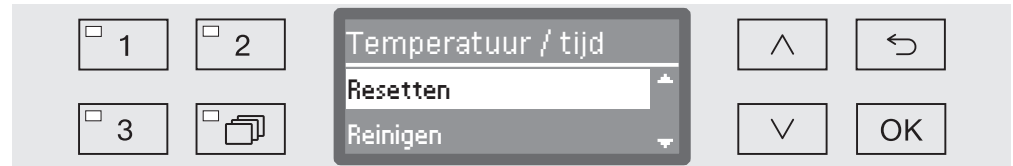
- De letters van A tot Z, waarbij elk nieuw woord automatisch met een hoofdletter begint.
- Cijfers van 0 - 9.
- Spaties _
- Als u het symbool  kiest, wist u steeds het laatste teken van de reeks.
- Als u het OK-symbool op het display kiest, wordt de naam opgeslagen. De displayweergave gaat daarna terug naar het uitgangsmenu.
- Met het symbool  op het display c.q. de toets  beëindigt u de procedure zonder de naamswijziging op te slaan. De weergave wisselt naar het uitgangsmenu.
- Zet met de pijltoetsen  (rechts) en  (links) de cursor op de gewenste optie.
- Bevestig elke keuze afzonderlijk met OK.

Temperatuur/Tijd

Hierna kunt u de temperatuur en de houdtijd tijdens de reinigings- en naspoelfase bij afzonderlijke programma's aanpassen.

...

► Temperatuur / tijd



- Resetten

De parameters van alle programma's worden weer op de fabrieksinstelling gezet.

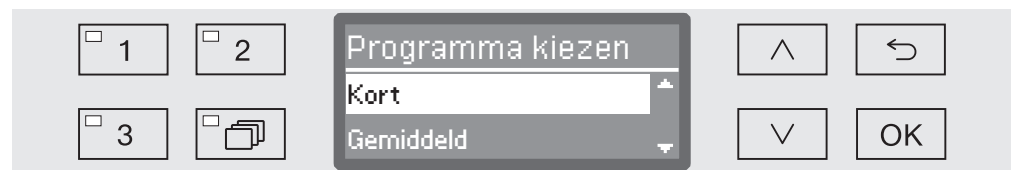
- Reinigen

Temperatuur en houdtijd voor dit programmablok aanpassen.

- Naspoelen

Temperatuur en houdtijd voor dit programmablok aanpassen.

■ Kies een optie met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en bevestig uw keuze met **OK**.



■ Kies vervolgens een programma met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en bevestig uw keuze met **OK**.

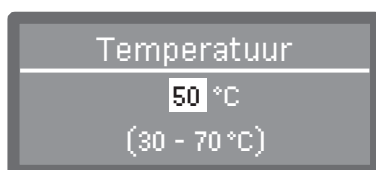
Met de keuzemogelijkheid **Resetten** wordt het gekozen programma weer op de fabrieksinstelling gezet en het menu afgesloten.

Extra instellingen

Is een van de beide spoelblokken Reinigen of Naspoelen gekozen, dan zijn de volgende instellingen mogelijk:



- Temperatuur / Naspoeltemperatuur
De temperatuur voor het gekozen spoelblok aanpassen.
- Houdtijd
De houdtijd voor het gekozen spoelblok aanpassen.
- Kies een optie met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$ en bevestig uw keuze met **OK**.



De instelling gebeurt in stappen van 1. Op de onderste regel ziet u het mogelijke instelbereik.

De proceschemicaliën worden bij een af fabriek ingestelde temperatuur gedoseerd. Als voor dit spoelblok dosering van proceschemicaliën nodig is, komt de in te stellen minimale temperatuur overeen met de doseertemperatuur. Er kan geen lagere waarde ingesteld worden.

- Stel de waarde in met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager).
- Sla de instelling op met **OK**.

Programmavrijgave

U kunt de toegang tot bepaalde programma's blokkeren. Geblokkeerde programma's zijn bij de programmakeuze niet beschikbaar. Zo kan bijvoorbeeld worden gewaarborgd dat alleen gecontroleerde programma's worden gebruikt.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - ▶ Extra instellingen
 - ▶ Programmavrijgave



- Alle

Alle programma's zijn vrijgegeven.

- Keuze

Een bepaald aantal programma's is beschikbaar.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en  en bevestig uw keuze met **OK**.

Met de optie **Keuze** opent u een lijst met alle programma's.



Voor de programmakeuze kiest u meerdere programma's. Op het display staat voor alle programma's een blokje ☐. Is een programma vrijgegeven, dan staat in het blokje een vinkje ☒. Geblokkeerde programma's hebben een leeg blokje.

- Maak uw keuze met de pijltoetsen  en  en bevestig uw keuze met **OK** om programma's vrij te geven of te blokkeren.
- Om uw keuze op te slaan, kiest u aan het eind van de lijst de optie **Overnemen** en bevestigt u uw keuze met **OK**.

Waterhardheid

Met dit menu kunt u de waterontharder op de waterhardheid van het leidingwater instellen.

Voor meer informatie zie het hoofdstuk "Waterontharder".

Displayweergave: temperatuur

Tijdens een programma kunt u op het display de temperatuur in de spoelruimte aflezen.

Weergegeven wordt de actuele temperatuur of de voor het spoelblok ingestelde temperatuur.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Displayweergave



- Actuele temperatuur

Weergave van de actuele temperatuur in de spoelruimte.

- Ingestelde temperatuur

Weergave van de voor het betreffende spoelblok ingestelde temperatuur. Als geen temperatuur is ingesteld, verschijnt er een streepjeslijn ---.

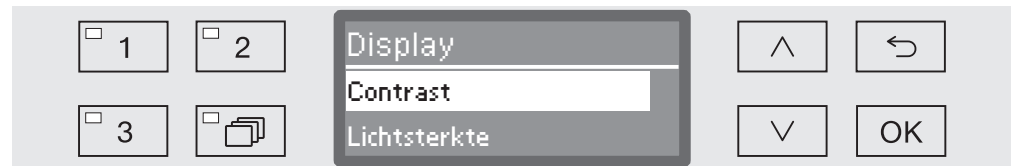
Tijdens een programma worden beide instellingen uniform als Temperatuur aangeduid. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen actuele en ingestelde temperatuur.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met OK.

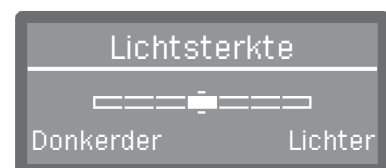
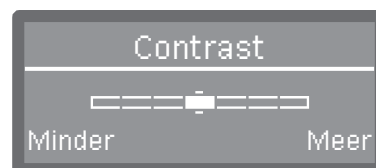
Display: lichtsterkte en contrast

Met dit menu kunt u de lichtsterkte en het contrast van het display aanpassen.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Display



- Contrast
Contrast instellen.
 - Lichtsterkte
Lichtsterkte instellen.
- Kies een optie met de pijltoetsen $\wedge$ en $\vee$.
 - Bevestig uw keuze met *OK*.



Het contrast en de lichtsterkte worden met behulp van een balkje op het display ingesteld.

- Pas de instelling aan met de pijltoetsen $\wedge$ (Meer/Lichter) en $\vee$ (Minder/Donkerder).
- Sla de instelling op met *OK*.

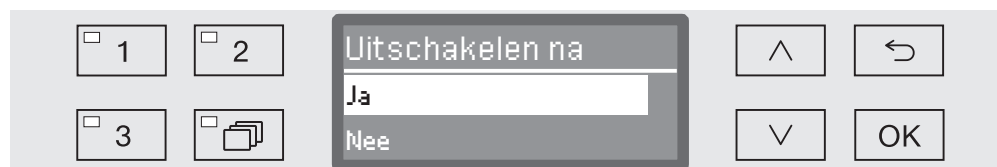
Uitschakelen na (Auto-Off-functie)

Om energie te besparen, wordt de automaat automatisch uitgeschakeld als u de automaat gedurende een bepaalde tijd (instelbaar) niet gebruikt.

De automatische uitschakeling kunt u ook gebruiken om de automaat bedrijfsklaar te houden. Als de automaat bedrijfsklaar is, blijft de automaat ingeschakeld en is de dagtijd op het display te zien. Door op een willekeurige toets te drukken, reactiveert u de automaat.

U kunt de automatische uitschakeling aan- of uitzetten.

- Open het menu **Extra instellingen** door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Uitschakelen na



- Ja

De Auto-Off-functie is geactiveerd. Er moet een wachttijd worden ingesteld, waarna de automatische uitschakeling moet plaatsvinden.

- Nee

De Auto-Off-functie is gedeactiveerd.

- Kies een optie met de pijltoetsen  en .
- Sla de instelling op met **OK**.

Wachttijd instellen

Als u de optie **Ja** heeft gekozen, moet vervolgens de wachttijd worden ingesteld, waarna de automatische uitschakeling moet plaatsvinden.



U kunt de wachttijd in stappen van 5 minuten instellen. Op de onderste regel ziet u het instelbereik.

- Stel de gewenste wachttijd in met de pijltoetsen $\wedge$ (hoger) en $\vee$ (lager).
- Sla de instelling op met **OK**.

Functie "Bedrijfsklaar" activeren

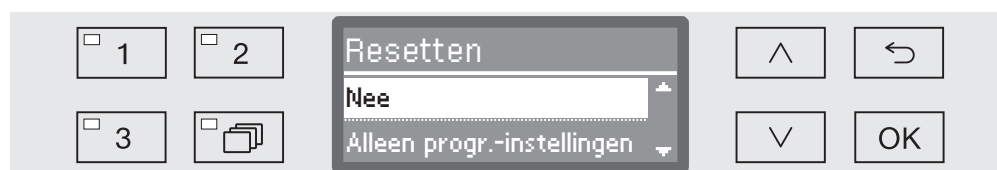
- Om de functie te activeren, moet onder **Extra instellingen/Uitschakelen na** de automatische uitschakeling worden geactiveerd en moet er een wachttijd worden ingesteld.
- Daarnaast moet onder **Instellingen**  **Dagtijd/Weergave** een optie voor de weergave van de dagtijd worden gekozen.

Na afloop van de ingestelde wachttijd wordt de automaat bedrijfsklaar gehouden. De automaat blijft ingeschakeld en de dagtijd verschijnt op het display. Als u op een willekeurige toets drukt, wordt de automaat weer gereactiveerd.

Fabrieksinstellingen

Indien nodig kunt u alle gewijzigde parameters weer op de fabrieksinstellingen zetten. De parameters voor de besturing en de programma-instellingen worden gescheiden gereset.

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Fabrieksinstelling
 - Resetten



- Nee
De gewijzigde parameters blijven behouden.
- Alleen progr.-instellingen
Alle programma-instellingen worden gereset.

De programma's die op de vrije geheugenplaatsen zijn opgeslagen, blijven behouden.

- Alle instellingen
Alle besturingsparameters worden gereset, inclusief de doseerhoeveelheden en de waterhardheid.
- Kies een optie met de pijltoetsen  en .
- Bevestig uw keuze met **OK**.

Daarna wordt de reinigingsautomaat opnieuw gestart.

Alle instellingen

Als u Alle instellingen kiest, wordt u na de herstart verzocht bepaalde basisparameters opnieuw in te voeren, zoals de taal, de datum, de dagtijd en de waterhardheid.

- Voer de taal, de datum, de dagtijd, etc. in.

Na de laatste invoer worden alle parameters opgeslagen en is het herstellen van de fabrieksinstellingen afgesloten. De displayweergave verandert en toont het laatst gekozen programma.

Softwareversie

Via dit menu kunt u de softwareversies van de afzonderlijke besturingselementen opvragen. Deze informatie kan bijvoorbeeld nodig zijn bij een bezoek van een Miele-technicus.

Voor meer informatie zie het hoofdstuk "Miele Service".

Onderhoud

Periodiek onderhoud moet **na 1.000 bedrijfsuren of minimaal 1 keer per jaar** door Miele of door een daarvoor gekwalificeerde vakman/-vrouw worden uitgevoerd.

Het onderhoud omvat de volgende punten en functiecontroles:

- vervangen van slijtage-onderdelen
- elektrische veiligheidscontrole volgens nationale voorschriften (bijv. VDE 0701, VDE 0702)
- deurmechanisme en deurdichting
- schroefkoppelingen en aansluitingen in de spoelruimte
- watertoevoer en -afvoer
- interne en externe doseersystemen
- sproeiarmen
- zeefcombinatie
- zeefhuis met afvoerpomp en terugslagklep
- alle wagens, rekken, modules en inzetten
- visuele en functiecontrole van de componenten
- een thermo-elektrische meting (optioneel op aanvraag)
- een controle op lekkages
- alle veiligheidsrelevante meetsystemen
- de veiligheidsfuncties

Routinecontroles

Dagelijks voor aanvang van de werkzaamheden moet de gebruiker routinecontroles uitvoeren. Voor deze routinecontroles wordt af fabriek een checklist bijgeleverd.

De volgende punten moeten worden gecontroleerd:

- De zeven in de spoelruimte
- De machinesproeiarmen en de sproeiarmen van de wagens, modules en rekken
- De spoelruimte en de deurafdichting
- De doseersystemen
- De wagens, rekken, modules en inzetten
- De filters in beladingssystemen

Zeven in de spoelruimte reinigen

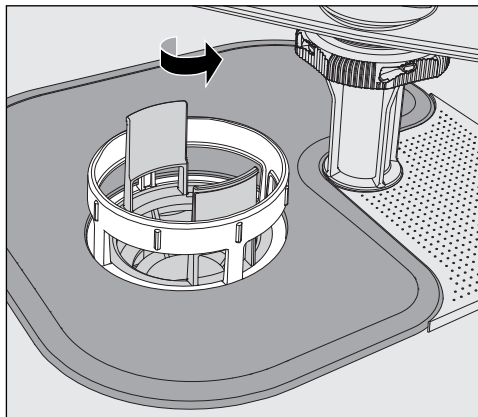
De zeven in de lekbak van de spoelruimte voorkomen dat grove verontreinigingen in het circulatiesysteem terechtkomen. De zeven kunnen hierdoor verstopt raken. De zeven moeten daarom dagelijks worden gecontroleerd en, indien nodig, gereinigd.

⚠ Schade door verstopte waterkanalen.

Als de zeven niet zijn geplaatst, komen de vuildeeltjes in het watercircuit van de reinigungsautomaat terecht. Door de vuildeeltjes kunnen inspuisers en ventielen verstopt raken.

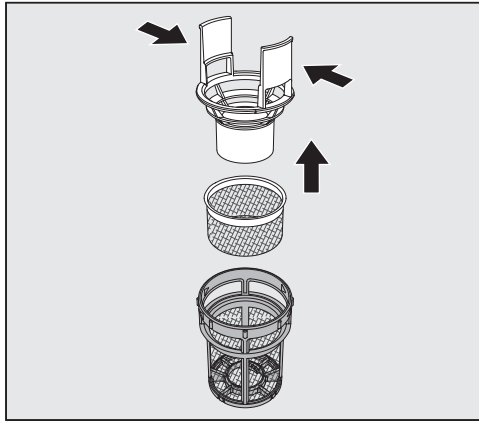
Start een programma alleen als de zeven zijn geplaatst.

Controleer of de zeven goed vastzitten als u de zeven na het reinigen weer terug hebt geplaatst.

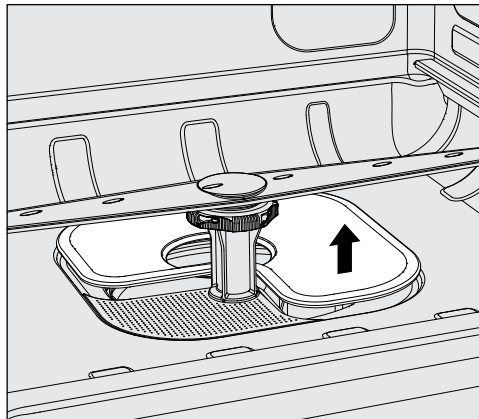


⚠ U kunt zich verwonden aan glassplinters, naalden en dergelijke die door de zeven zijn tegengehouden.

- Draai het microfijnfilter in de richting van de pijl los en verwijder het filter samen met de grove zeef.



- Druk de opstaande lipjes iets samen en trek de grove zeef er naar boven toe uit.
- Verwijder de fijne zeef die los tussen de grove zeef en het microfijnfilter zit.



- Verwijder als laatste de vlakke zeef.
- Reinig de zeven.
- Plaats de zeefcombinatie in omgekeerde volgorde weer terug. Controleer of ...
 - ...de vlakke zeef strak op de bodem van de spoelruimte aansluit.
 - ...de grove zeef goed in het microfijnfilter vastklikt.
 - ...het microfijnfilter tot de aanslag is vastgedraaid.

Sproeiarmen controleren en reinigen

Het kan voorkomen dat de inspuiters van de sproeiarmen verstopt raken, met name wanneer de zeven in de spoelruimte niet goed vastgeklikt zijn, waardoor grove vuildeeltjes in het watercircuit terechtkomen.

Controleer de sproeiarmen daarom dagelijks visueel op eventuele verontreinigingen.

- Verwijder hiervoor de wagen c.q. de rekken.
- Controleer de sproeiarmen visueel op verontreinigingen en verstopte inspuiters.
- Controleer tevens of de sproeiarmen goed kunnen draaien.

⚠ Slecht draaiende of geblokkeerde sproeiarmen mogen niet meer worden gebruikt.

Neem in dergelijke gevallen contact op met de Miele Service.

Sproeiarmen reinigen

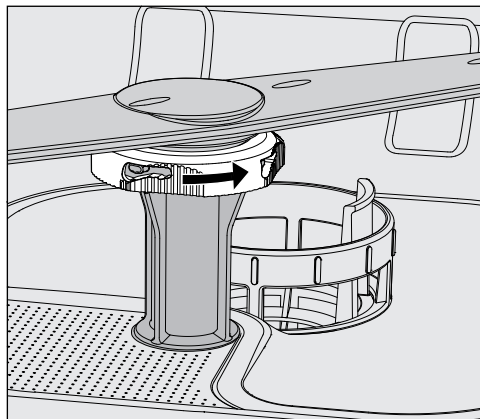
Voor de reiniging moeten de sproeiarmen van de automaat, alsmede die van de wagens en rekken, als volgt worden gedemonteerd:

- Haal de wagen c.q. de rekken uit de automaat.

De bovenste sproeiarm van de automaat is met een insteekverbinding bevestigd.

- Trek de bovenste sproeiarm van de automaat er naar beneden toe af.

De onderste sproeiarm van de automaat en de sproeiarmen van de wagens en rekken zijn met bajonetsluitingen bevestigd.



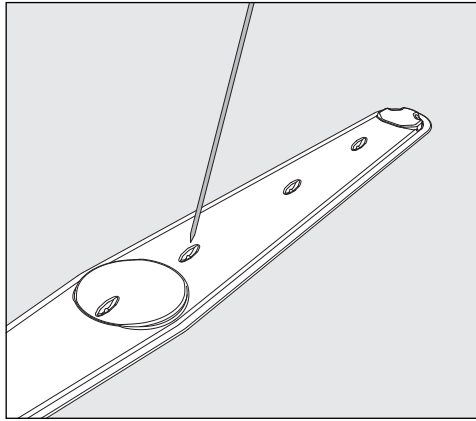
- Haal de gekartelde bajonetsluitingen los, door deze tot aan de aanslag in pijlrichting te draaien.
- Daarna kunt u de sproeiarmen naar boven c.q. naar beneden toe verwijderen.

Sproeiarmen van wagens en rekken met kartelmoeren:

De sproeiarmen van oudere wagens en rekken zijn met kartelmoeren bevestigd. Deze moeten worden losgeschroefd, waarna u de sproeiarmen naar beneden toe kunt verwijderen.

Metalen kartelmoeren hebben linksdraaiend schroefdraad.

Keramische kartelmoeren hebben rechtsdraaiend schroefdraad.



- Druk verontreinigingen met een spits voorwerp in de sproeiarm.
- Spoel de sproeiarm vervolgens goed uit onder de kraan.

⚠ Aan de magneten van de sproeiarmen mogen geen metalen voorwerpen of delen van het spoelgoed blijven hangen. Verwijder alle metalen voorwerpen van de magneten.

- Controleer de lagering van de sproeiarmen op zichtbare slijtage.

Slijtage van de lagering kan op lange termijn de functie van de sproeiarmen ongunstig beïnvloeden.

Neem in dergelijke gevallen contact op met Miele.

- Plaats de sproeiarmen na het reinigen weer terug.
- Controleer na de montage of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.

De sproeiarmen van de wagens en rekken hebben allemaal een nummer dat ook op de watertoevoerbuizen staat (bij de bajonet-sluitingen), bijvoorbeeld 03. Bij de montage moeten de nummers op de sproeiarmen overeenkomen met de nummers op de watertoevoerbuizen.

Automaat reinigen

⚠ De automaat en de directe omgeving ervan mogen niet met water (waterslang of hogedrukreiniger) worden afgespoten.

⚠ Gebruik voor de roestvrijstalen oppervlakken geen schoonmaakmiddelen met ammonia of nitraat- en kunstharsverdundingen! Deze middelen kunnen de oppervlakken beschadigen.

Bedieningspaneel reinigen

⚠ Gebruik geen schuurmiddelen en geen allesreinigers voor de reiniging van het bedieningspaneel!
Deze middelen kunnen door hun chemische samenstelling aanzienlijke schade veroorzaken aan de glazen en kunststof oppervlakken, alsmede aan de opgedrukte toetsen.

- Reinig het bedieningspaneel met een vochtige doek en gewoon afwasmiddel of met een niet-schurend reinigingsmiddel voor roestvrij staal.
- Voor de reiniging van het display en de kunststof onderkant kunt u een gewoon reinigingsmiddel voor glas of kunststof gebruiken.
- Gebruik voor de wisdesinfectie een door de fabrikant aanbevolen desinfectiemiddel.

Deurafdichting en deur reinigen

- Reinig de deurdichting regelmatig met een vochtige doek om verontreinigingen te verwijderen.
Laat een beschadigde of lekkende afdichting door de Miele Service vervangen.
- Verwijder eventuele verontreinigingen van de zijkanten en de scharnieren van de deur.
- Reinig regelmatig het gootje in het sokkelpaneel onder de deur met een vochtige doek.
- Reinig de afsluitbeugel.

Spoelruimte reinigen

De spoelruimte is in hoge mate zelfreinigend. Mocht u toch afzettingen constateren, neem dan contact op met de Miele Service.

Front reinigen

- Reinig het roestvrijstalen oppervlak alleen met een vochtige doek en gewoon afwasmiddel of met een niet-schurend reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Verontreiniging vermijden

- Om te voorkomen dat de roestvrijstalen oppervlakken snel weer vuil worden (vingerafdrukken, etc.), kunt u deze met een onderhoudsmiddel voor roestvrij staal behandelen.

Wagens, rekken, modules en inzetten controleren

Om veilig te stellen dat de wagens, rekken, modules en inzetten goed functioneren, moet u deze dagelijks controleren. Een checklist wordt bij de reinigingsautomaat meegeleverd.

U dient de volgende punten te controleren:

- Zijn de loopwielen van de wagens en rekken in orde en zitten de loopwielen goed vast?
- Zijn de aansluitstukken voor water aanwezig en onbeschadigd?
- Zijn de in hoogte verstelbare wateraansluitstukken op de juiste hoogte ingesteld en goed gemonteerd?
- Zijn alle inspuiters, spoelhulzen en slangadapters vast verbonden met de wagen, het rek of de module?
- Kunnen alle inspuiters, spoelhulzen en slangadapters goed worden doorgespoeld?
- Zitten de kapjes en afsluitingen stevig op de spoelhulzen?
- Zijn bij alle modules en injectoreenheden de eindkappen aanwezig en goed vergrendeld?
- Functioneren de afsluitdoppen in de wateraankoppelingen van de wagens en rekken van het modulaire systeem?

En voor zover van toepassing:

- Kunnen de sproeiarmen vrij draaien?
- Zijn de inspuiters van de sproeiarmen verstopt (zie het hoofdstuk "Sproeiarmen reinigen")?
- Zijn de in de sproeiarmen geïntegreerde magneten vrij van metalen voorwerpen?
- Moeten de filterbuizen worden gereinigd c.q. de filterplaatjes worden vervangen (bijvoorbeeld in de E 478/1)?

Onderhoud van wagens, rekken, modules en inzetten

Periodiek onderhoud moet **na 1.000 bedrijfsuren of minimaal 1 keer per jaar** door Miele of door een daarvoor gekwalificeerde vakman/-vrouw worden uitgevoerd.

Nuttige tips

Het volgende overzicht helpt u de oorzaken van een storing te vinden en deze te verhelpen. Let daarom beslist op het volgende:

⚠ Reparaties mogen uitsluitend door de Miele Service worden uitgevoerd.
Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de gebruiker.

Mocht zich een foutmelding voor het eerst voordoen, controleer dan of deze foutmelding het gevolg is van een eventuele foutieve bediening. U voorkomt zo een onnodig bezoek van de servicedienst.

Technische storingen en meldingen

Probleem	Oorzaak en oplossing
Het display is donker en alle LED's zijn uit.	De reinigungsautomaat is niet ingeschakeld. ■ Schakel de reinigungsautomaat in met de toets  .
	De zekeringen hebben gereageerd. ■ Houdt u zich aan de minimale sterkte van de zekeringen op het typeplaatje. ■ Schakel de zekeringen weer in. ■ Neem contact op met de Miele Service als de zekeringen herhaaldelijk reageren.
	De stekker zit niet in het stopcontact. ■ Steek de stekker in het stopcontact.
De automaat is vanzelf uitgeschakeld.	Dit is geen storing! De Auto-Off-functie schakelt de automaat na een bepaalde wachttijd automatisch uit om energie te besparen. ■ Schakel de automaat weer in met de toets  .
In het display verschijnt de dagtijd.	Dit is geen storing! De automaat is klaar voor gebruik. ■ Druk op een willekeurige toets om de reinigungsautomaat te reactiveren.
In het display staat Programma beëindigd en u kunt geen programma kiezen of starten.	Dat is geen storing. ■ Open en sluit de deur. De automaat moet daarbij ingeschakeld zijn.
Stroomstoring tijdens gebruik.	Treedt er tijdens een programma een tijdelijke stroomstoring op, dan hoeft u geen maatregelen te nemen. Het programma wordt vanaf het punt van de onderbreking voortgezet. Komt tijdens de stroomstoring de temperatuur in de spoelruimte onder de minimumwaarde die voor een programmablok geldt, dan wordt het programmablok herhaald. Bij een stroomstoring van ≥ 20 uur wordt het hele programma herhaald.

Probleem	Oorzaak en oplossing
Volgend onderhoud op:	Dat is geen storing! De Miele Service heeft een adviesdatum voor de volgende onderhoudsbeurt in het geheugen vastgelegd. ■ Neem contact op met de Miele Service en maak een afspraak.

Dosering/doseersystemen

⚠ Wees altijd voorzichtig in de omgang met proceschemicaliën!

De veiligheidsinstructies en de veiligheidsinformatiebladen van de fabrikanten van alle proceschemicaliën moeten beslist in acht worden genomen.

Probleem	Oorzaak en oplossing
In het reservoir voor poedervormige reinigingsmiddelen zijn na een programma nog resten reinigingsmiddel te zien.	Het reservoir was tijdens het vullen nog vochtig. ■ Zorg er bij het doseren van poedervormig reinigingsmiddel voor dat het bakje droog is. Spoelgoed heeft het klepje van het reservoir geblokkeerd. ■ Ruim het spoelgoed zo in dat het klepje goed open kan.
Het klepje van het reservoir voor poedervormig reinigingsmiddel kan niet worden gesloten.	Er zijn resten reinigingsmiddel achtergebleven die de sluiting blokkeren. ■ Verwijder de resten.
DOS bijvullen	Tijdens een programma is in een reservoir voor vloeibare proceschemicaliën een laag niveau vastgesteld. ■ Vervang het lege reservoir door een vol exemplaar.
Programmastart niet mogelijk. Doseermiddel DOS ontluchten	Een programma kan niet worden gestart, omdat ... - ... er lucht in het doseersysteem zit. - ... het doseersysteem volledig is leeggezogen. ■ Controleer het niveau van de reservoirs. Vervang zo nodig een leeg reservoir door een vol exemplaar. ■ Ontlucht het doseersysteem.
Ontluchting doseersysteem DOS actief	Dit is geen storing! Het doseersysteem wordt op dit moment automatisch ontlucht. Wacht totdat de ontluchting is afgesloten.

Nuttige tips

Probleem	Oorzaak en oplossing
Ontluchting doseersysteem DOS afgebroken. Functie herhalen!	De ontluchting van het doseersysteem is afgebroken, omdat er een te geringe doorstroming is vastgesteld. Mogelijk is de doseerslang geknikt of de zuiglans verstopt. ■ Controleer of de doseerslang knikken vertoont of lek is. Bewaar de doseerslang zodanig, dat deze niet opnieuw kan knikken. ■ Controleer de aanzuigopening van de zuiglans op mogelijke verstoppingen en verwijder deze. ■ Start de ontluchting opnieuw. Als u lekkages aan de doseerslang vaststelt of een defect aan de zuiglans, neem dan contact op met de Miele Service.
Reservoir/doseerlans DOS controleren	Er is geen doorstroming vastgesteld of een te geringe doorstroming. ■ Controleer het niveau van de reservoirs. Vervang zo nodig een leeg reservoir door een vol exemplaar. ■ Controleer de aanzuigopening van de zuiglans op mogelijke afzettingen. ■ Ontlucht het doseersysteem. De doseerslang is geknikt. ■ Haal de knikken uit de doseerslang. Positioneer de doseerslang zodanig, dat deze niet opnieuw kan knikken. ■ Controleer de doseerslang op eventuele lekkage. ■ Ontlucht het doseersysteem. Als u lekkages aan de doseerslang vaststelt of een defect aan de zuiglans, neem dan contact op met Miele.

Proceschemicaliën met een hoge viscositeit (dikvloeibaar) kunnen de doseercontrole beïnvloeden en onnauwkeurige metingen tot gevolg hebben. Neem in dat geval contact op met de Miele Service en informeer naar de te nemen maatregelen.

Zoutgebrek/waterontharder

Probleem	Oorzaak en oplossing
Zout bijvullen	De zoutvoorraad in de ontharder raakt op. ■ Vul voor een volgende programmastart regenerierzout bij.
Apparaat wordt binnenkort wegens zoutgebrek vergrendeld	De zoutvoorraad in de ontharder is verbruikt. Er kan niet meer worden geregenereerd. De automaat wordt na de volgende regeneratie voor verder gebruik geblokkeerd. ■ Vul regenerierzout bij.
Apparaat vergrendeld wegens zoutgebrek	De ontharder kan wegens zoutgebrek niet regenereren. De automaat is voor verder gebruik geblokkeerd. ■ Vul regenerierzout bij. Enkele seconden na het bijvullen van het zoutreservoir wordt de blokkering weer opgeheven. De regeneratie gebeurt automatisch tijdens het volgende programma.
Deksel zoutreservoir niet goed dicht	Het zoutreservoir is niet goed gesloten. ■ Sluit het reservoir. Zoutresten blokkeren de afsluiting. ■ Verwijder alle zoutresten van de vultrechter, het deksel en de dichting. Spoel de zoutresten echter niet met stromend water weg, omdat anders misschien het reservoir overloopt. ■ Sluit het reservoir. Het klepje van het zoutreservoir is tijdens een programma opengesprongen.  Bij het openen van de deur kunnen hete stoom en proceschemicaliën vrijkomen! ■ Open de deur en sluit het klepje.

Nuttige tips

Afbreken met foutnummer

Als een programma met een foutnummer wordt afgebroken, bijvoorbeeld Fout XXX (waarbij XXX voor een willekeurig nummer staat), kan er sprake zijn van een ernstige technische storing.

Na elk afbreken met een foutnummer geldt het volgende:

- Schakel de automaat uit met de toets .
- Wacht circa 10 seconden, voordat u de automaat weer met de toets  inschakelt.
- Start het eerder gekozen programma opnieuw.

Als de foutmelding opnieuw verschijnt:

- Noteer de foutmelding.
- Schakel de automaat uit met de toets .
- Neem contact op met Miele.

Volg ook de aanwijzingen bij de volgende foutnummers.

Probleem	Oorzaak en oplossing
Fout 403-405	Het programma is afgebroken, omdat onvoldoende of geen water in de automaat kon stromen. ■ Open de waterkranen helemaal. ■ Neem ook de verdere aanwijzingen in acht met betrekking tot de melding <i>Watertoevoer</i> controleren.
Fout 406-408	Het programma is afgebroken, omdat de hoeveelheid instromend water te gering is. ■ Controleer of de waterkranen helemaal geopend zijn. ■ Neem de aanwijzingen in acht met betrekking tot de minimale waterdruk uit de hoofdstukken “Watertoevoer aansluiten” en “Technische gegevens”. ■ Controleer de zeven in de watertoevoer. ■ Neem contact op met de Miele Service en informeer naar de te nemen maatregelen.
Fout 412-414	Het programma is afgebroken, omdat de hoeveelheid instromend water te groot is. ■ Neem de aanwijzingen in acht met betrekking tot de aanbevolen waterdruk en de maximaal toegestane statische waterdruk uit de hoofdstukken “Watertoevoer aansluiten” en “Technische gegevens”. ■ Neem contact op met de Miele Service en informeer naar de te nemen maatregelen.
Fout 440	De vlotterschakelaar in het zeefhuis heeft niet geschakeld. Mogelijk is de schakelaar geblokkeerd. ■ Verwijder de zeefcombinatie. ■ Controleer of de vlotterschakelaar correct functioneert. De schakelaar bevindt zich onder in het zeefhuis achter de sproeiarm.

Probleem	Oorzaak en oplossing
Fout 492, 504	Het programma is afgebroken, omdat de spoeldruk onvoldoende is. Mogelijk zijn de zeven in de spoelruimte verstopt. ⚠ U kunt zich verwonden aan glassplinters, naalden en dergelijke die door de zeven zijn tegengehouden. ■ Controleer en reinig de zeven in de spoelruimte (zie ook "Onderhoudsmaatregelen/Zeven in de spoelruimte reinigen").
Fout 550	Het waterproofsysteem is geactiveerd. Mogelijk lekt een van de watertoevoerslangen. ■ Draai de waterkranen dicht. ■ Neem contact op met de Miele Service.
Fout 578	De uitschakeling wegens piekbelasting duurt langer dan 3 uur. ■ Laat uw elektriciteitsnet en uw energiemanagementsysteem door een vakman controleren.

Procesgerelateerde storingen en meldingen

Probleem	Oorzaak en oplossing
Verkeerde code ingevoerd	De ingevoerde pincode komt niet overeen met de opgeslagen code. ■ Voer de pincode opnieuw in. ■ Neem contact op met de Miele Service als u de pincode kwijt bent.
Programma is afgebroken	Dit is geen storing! Een lopend programma is door een gebruiker afgebroken. ⚠ De spoelruimte kan erg heet zijn. Bij het openen van de deur kunnen hete stoom en proceschemicaliën vrijkomen! Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!
Programma wordt voortgezet	Dit is geen storing! De actie om een programma-afbreking uit te voeren, is niet afgerond. Het lopende programma wordt zonder onderbreking voortgezet.
Piekbelasting	Dit is geen storing! Bepaalde onderdelen van de automaat pauzeren, zolang uw energiemanagementsysteem een piekbelasting aangeeft.
Alle instellingen zijn gereset	Dit is geen storing! Een gebruiker heeft de fabrieksinstelling weer hersteld. ■ Bevestig de melding met OK.

Nuttige tips

Probleem	Oorzaak en oplossing
Alle programmainstellingen zijn gereset	Dit is geen storing! Een gebruiker heeft de fabrieksinstelling voor de programma's weer hersteld. ■ Bevestig de melding met OK.

Onvoldoende reiniging en corrosie

Probleem	Oorzaak en oplossing
Op het spoelgoed blijven witte afzettingen achter.	De ontharder is niet correct ingesteld. ■ Stel de ontharder op de juiste waterhardheid in.
	Het regenerereezout in het reservoir is verbruikt. ■ Vul regenerereezout bij.
	De kwaliteit van het naspoelwater was niet voldoende. ■ Gebruik water met een lage geleidbaarheidswaarde. ■ Als de automaat op een demineralisatiepatroon is aangesloten, controleer dan de toestand van de patroon en vervang deze indien nodig.
	Het via de demi-wateraansluiting toegevoerde water is niet voldoende gedemineraliseerd. ■ Controleer de betreffende demineralisatie-installaties. Vervang eventueel de demineralisatiepatroon in de "Aquapurificator".

Probleem	Oorzaak en oplossing
Het reinigingsresultaat is onvoldoende.	De wagens, rekken, modules en inzetten zijn niet geschikt voor het spoelgoed. ■ Gebruik wagens, rekken, modules en inzetten die geschikt zijn voor de toepassing.
	De wagens, rekken, modules en inzetten zijn onjuist beladen of waren te vol. ■ Ruim het spoelgoed correct in. Houdt u zich daarbij aan de instructies uit de gebruiksaanwijzingen. ■ Laad wagens, rekken, modules en inzetten niet te vol.
	Het behandelingsprogramma was niet geschikt voor de verontreiniging. ■ Kies een geschikt programma. of ■ Wijzig de programmaparameters overeenkomstig de toepassing.
	Een sproeiarm is geblokkeerd. ■ Bij het inruimen van het spoelgoed moet u erop letten dat het spoelgoed niet de sproeiarmen blokkeert.
	De inspueters van de wagens, rekken, modules of sproeiarmen zijn verstopt. ■ Controleer de inspueters en reinig deze indien dat nodig is.
	De zeven in de spoelruimte zijn verontreinigd. ■ Controleer de zeven en reinig deze indien dat nodig is.
	De wagens, rekken of modules waren niet correct met de wateraankoppeling verbonden. ■ Controleer de adapters.

Nuttige tips

Probleem	Oorzaak en oplossing
Glazen spoelgoed vertoont corrosiesporen (glascorrosie).	Het spoelgoed is niet geschikt voor machinale behandeling. ■ Gebruik uitsluitend spoelgoed dat volgens de betreffende fabrikant geschikt is voor machinale behandeling.
	Tijdens het programmaverloop is niet geneutraliseerd. - Dosering via het reservoir in de deur ✱ (DOS 2): ■ Vul neutralisatiemiddel bij.
	- Dosering uit een extern reservoir: ■ Controleer het niveau in het reservoir en ontluicht eventueel het doseersysteem.
	De reinigingstemperatuur was te hoog. ■ Kies een ander programma. of ■ Verlaag de reinigingstemperatuur.
	De gebruikte reinigingsmiddelen zijn sterk alkalisch. ■ Gebruik een milder middel. of ■ Verlaag de concentratie van het middel.
Roestvrijstalen spoelgoed vertoont corrosiesporen.	De staalkwaliteit is niet geschikt voor machinale behandeling. ■ Gebruik uitsluitend spoelgoed van hoogwaardig roestvrij staal en houdt u zich aan de aanwijzingen van de betreffende fabrikanten ten aanzien van machinale behandeling.
	Het chloridegehalte van het water is te hoog. ■ Laat een wateranalyse uitvoeren. Zorg eventueel voor een aansluiting op een externe waterbehandelingsinstallatie en gebruik demi-water.
	Tijdens het programmaverloop is niet geneutraliseerd. - Dosering via het reservoir in de deur ✱ (DOS 2): ■ Vul neutralisatiemiddel bij.
	- Dosering uit een extern reservoir: ■ Controleer het niveau in het reservoir en ontluicht eventueel het doseersysteem.
	Vliegroest of roest van buitenaf is in de spoelruimte terechtgekomen, bijvoorbeeld door een te hoog ijzergehalte van het water of door meegereinigd, roestend spoelgoed. ■ Controleer de installatie. ■ Doe het roestende spoelgoed weg.

Watertoe- en -afvoer

Probleem	Oorzaak en oplossing
Watertoevoer controleren	Eén of meer waterkranen zijn dichtgedraaid. ■ Draai de waterkranen open.
	Er stroomt onvoldoende water in de automaat. ■ Reinig de zeefjes in de watertoevoer. ■ Open de waterkranen helemaal.
	De waterdruk bij de wateraansluiting is te laag. ■ Zie ook de informatie over de waterdruk onder “Technische gegevens”. ■ Neem contact op met een installateur.
Waterafvoer controleren	Een programma is afgebroken, omdat het water in de spoelruimte niet goed of helemaal niet kan worden afgepompt. - De afvoerslang is geblokkeerd. ■ Haal eventuele knikken uit de afvoerslang en verwijder eventuele hoge lussen. ■ Start het programma opnieuw. - De zeven in de spoelruimte zijn verstopt. ■ Reinig de zeven in de spoelruimte. ⚠ U kunt zich verwonden aan glassplinters, naalden en dergelijke die door de zeven zijn tegengehouden. ■ Start het programma opnieuw. - De afvoerpomp of de terugslagklep is geblokkeerd. ■ Reinig de toevoer tot de afvoerpomp en de terugslagklep. ■ Start het programma opnieuw. - Het afvoersysteem kan niet genoeg water afvoeren, omdat het verstopt is. ■ Neem contact op met een installateur.

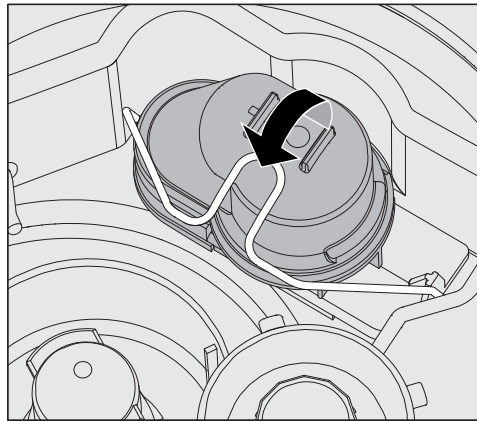
Geluiden

Probleem	Oorzaak en oplossing
Een knallend geluid uit de spoelruimte.	Een of meer sproeiarmen slaan tegen het spoelgoed. ■ Breek het programma af. Zie ook de aanwijzingen uit het hoofdstuk “Programma-afbreking”. ■ Ruim het spoelgoed zo in dat het niet in aanraking komt met de sproeiarmen. ■ Controleer of de sproeiarmen vrij kunnen draaien. ■ Start het programma opnieuw.
Een resonerend geluid uit de spoelruimte.	Het spoelgoed in de spoelruimte resoneert. ■ Breek het programma af. Zie ook de aanwijzingen uit het hoofdstuk “Programma-afbreking”. ■ Ruim het spoelgoed zo in dat het stevig staat. ■ Start het programma opnieuw.
Knallende geluiden in de waterleiding.	Dit wordt mogelijk veroorzaakt door de waterleiding ter plaatse c.q. door een waterleiding met een te geringe diameter. Het functioneren van de automaat wordt hierdoor niet belemmerd. ■ Neem contact op met een installateur.

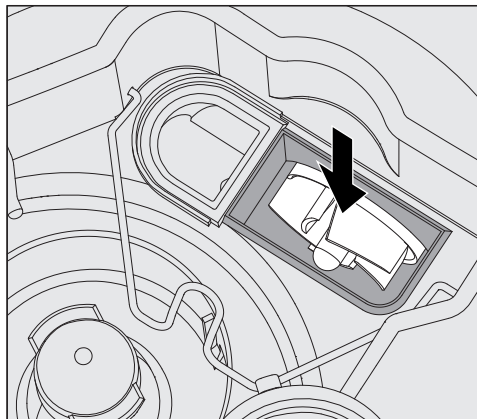
Afvoerpomp en terugslagklep reinigen

Als het water na een programma niet volledig uit de spoelruimte is afgepompt, kan het zijn dat een voorwerp de afvoerpomp of de terugslagklep blokkeert.

- Haal de zeefcombinatie uit de spoelruimte (zie ook “Onderhoudsmaatregelen/Zeven in de spoelruimte reinigen”).



- Klap de afsluitbeugel opzij.
- Til de terugslagklep omhoog en spoel deze onder stromend water goed af.
- Het ontluchtingsgaatje aan de buitenkant van de terugslagklep mag niet verstopt zijn (alleen in gedemonteerde staat zichtbaar). Verwijder eventuele verontreinigingen met een spits voorwerp.



Onder de terugslagklep bevindt zich het schoepenrad van de afvoerpomp (zie pijl).

- Controleer voordat u de terugslagklep terugplaatst of voorwerpen het schoepenrad blokkeren.
- Plaats de terugslagklep correct terug en vergrendel deze met de afsluitbeugel.

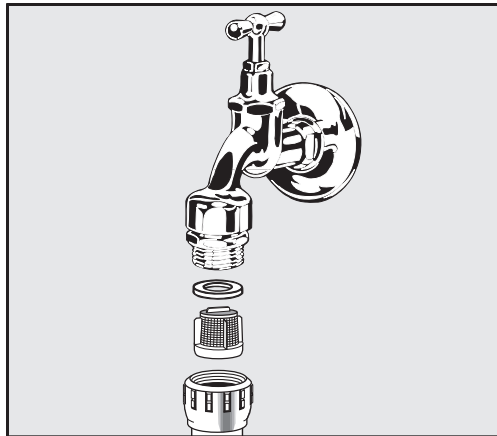
Zeefjes in de watertoevoer reinigen

Ter bescherming van de watertoevoerlepel zijn in de schroefkoppeling zeefjes ingebouwd (zie afbeelding). Als de zeefjes vuil zijn, moeten ze worden gereinigd, omdat er anders te weinig water in de automaat stroomt.

⚠ De kunststof behuizing van de Waterproof-ventielen bevat een elektrisch onderdeel en mag daarom niet in vloeistoffen worden gedompeld.

Zeef reinigen

- Haal de spanning van de reinigingsautomaat door deze uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen of de zekering dan wel de hoofdschakelaar van de huisinstallatie uit te schakelen.
- Sluit de kraan.
- Schroef de watertoevoerlepel eraf.



- Haal het afdichtingsringetje uit de schroefkoppeling.
- Trek de zeef er met een combinatie- of punttang uit.
- Reinig de zeef of vervang deze als dat nodig is.
- Plaats de zeef en dichting weer terug. Let erop dat de delen goed zitten.
- Schroef de watertoevoerlepel op de kraan. Let erop dat de schroefkoppeling daarbij niet scheef komt te zitten.
- Open de kraan. Loopt er nog water uit, dan heeft u de schroefkoppeling niet vast genoeg aangedraaid of scheef op de kraan gedraaid. Zet de watertoevoerlepel recht op de kraan en schroef deze vast.

Grote zeef bijplaatsen

Als het water veel bestanddelen bevat die niet in water oplossen, dan kunt u een grote zeef tussen de kraan en de toevoerslang installeren. De grote zeef is verkrijgbaar bij Miele.

Contact opnemen met Miele

 Reparaties mogen alleen door Miele of een geautoriseerde vakman/-vrouw worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de gebruiker.

Mocht zich een foutmelding voor het eerst voordoen, controleer dan of deze foutmelding het gevolg is van een eventuele foutieve bediening. U voorkomt zo een onnodig bezoek van de servicedienst. Neem hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk “Nuttige tips” in acht.

Neem contact op met Miele als u een storing niet kunt verhelpen met de aanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing.

De contactgegevens vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Vermeld daarbij het model en het nummer van uw apparaat. Beide gegevens vindt u op het typeplaatje. Eén typeplaatje is op de deur aangebracht. Het tweede typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van de automaat.

Geef de foutmelding of de foutcode in het display door als u contact opneemt met Miele.

Softwareversie

Als u contact opneemt met Miele moet u soms de versienummers van de software van de afzonderlijke besturingselementen aangeven. Deze kunt u als volgt oproepen:

- Open het menu Extra instellingen door de automaat eerst met de toets  uit te schakelen en met ingedrukte toets  weer in te schakelen met de toets .
- Roep het menu via het volgende invoerpad op:
 - Extra instellingen
 - Softwareversie



In het display worden vervolgens de software-eenheden getoond, waarbij XXXXX voor het betreffende versienummer staat:

- EB-id: XXXXX

De softwareversie van de bedienings- en indicatie-eenheid in het bedieningspaneel.

- EGL-id: XXXXX

De softwareversie van de besturingskaart.

- EZL-id: XXXXX

De softwareversie van de relaiskaart.

- EFU-id: XXXXX

De softwareversie van de frequentieomvormer.

- LNG-id: XXXXX

De versie van het taalpakket.

In dit menu kunt u geen instellingen uitvoeren.

Software-updates en -upgrades kunnen alleen door de Miele Service worden geïnstalleerd.

- Sluit het menu af met de toets OK of .

Plaatsen en stellen

Gebruik de bijgevoegde installatietekening!

⚠ In de directe omgeving van de automaat mag uitsluitend geschikt meubilair voor professioneel gebruik worden geplaatst. Andere meubels kunnen door de condens beschadigd raken.

De automaat moet stabiel en waterpas worden opgesteld.

Oneffenheden in de vloer en de hoogte van het apparaat kunt u met de vier stelvoeten compenseren c.q. aanpassen. De stelvoeten mogen er maximaal 60 mm worden uitgeschroefd.

⚠ Til de automaat niet op aan uitstekende delen, zoals het bedieningspaneel.
Deze delen kunnen beschadigd raken of losscheuren.

Het apparaat is geschikt voor:

- Vrijstaande plaatsing
- Plaatsing naast andere apparaten of in een nis

Als de automaat naast andere apparaten of meubels, of in een nis wordt gezet, moet de nis minstens 600 mm breed en 600 mm diep zijn.

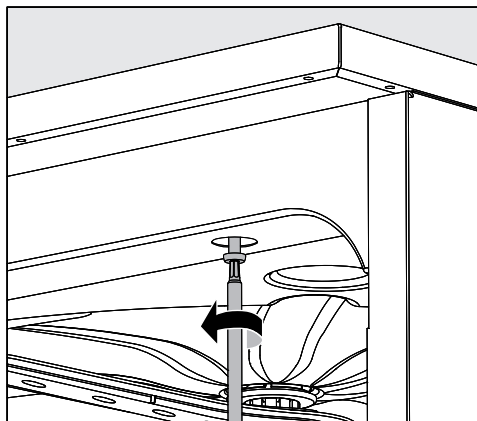
- Onderbouw

Als de automaat onder een doorlopend werkblad of het afloopvlak van een aanrecht geplaatst wordt, moet de inbouwruimte minstens 600 mm breed, 600 mm diep en 820 mm hoog zijn.

Plaatsing onder een werkblad

Bij plaatsing onder een doorlopend werkblad moet u het machine-deksel als volgt verwijderen:

- Draai de beide beveiligingsschroeven aan de achterkant van de automaat eruit.
- Open de deur.



- Draai de linker en de rechter bevestigingsschroef eruit.
- Verwijder het deksel.

**Deksel
verwijderen**

Plaatsen

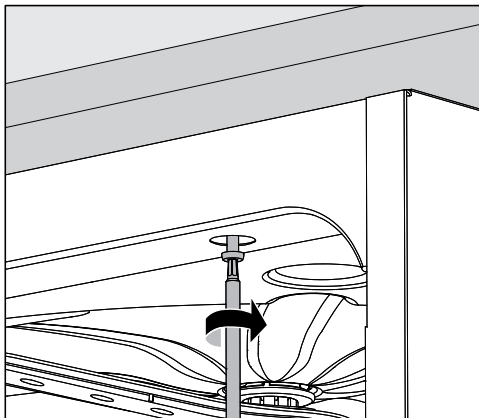
Condensplaat/beschermplaat werkblad

De bijgevoegde condensplaat beschermt het werkblad tegen schade als gevolg van waterdamp die bij het openen van de deur vrijkomt. Monteer de condensplaat bij de deur aan de onderkant van het werkblad.

Bevestiging aan het werkblad

Om de stabiliteit te waarborgen, moet de reinigingsautomaat na het stellen aan het werkblad worden vastgeschroefd.

- Open de deur.



- Schroef de reinigingsautomaat links en rechts (door de gaten van de voorste lijst) aan het werkblad vast.

Neem contact op met de Miele Service als u de automaat vanaf de zijkant wilt vastschroeven aan meubels.

Ventilatie circulatiepomp

⚠ Om de ventilatie van de circulatiepomp niet te belemmeren, mogen de spleten tussen de reinigingsautomaat en ernaast staande kasten niet met siliconenkit worden afgedicht.

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De automaat voldoet aan de eisen van de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) volgens EN 61326-1 en is geschikt voor professioneel gebruik in bijvoorbeeld laboratoria en geschikt voor aansluiting op het openbare stroomnet.

De hoogfrequente emissie (HF-emissie) van de automaat is zo gering dat een storing van elektrotechnische apparatuur in de directe omgeving ervan niet waarschijnlijk is.

Op de plaats van opstelling dient de vloer bij voorkeur van beton, hout of keramische tegels te zijn. Bij gebruik van de automaat op vloeren met synthetische materialen moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30 % zijn om de kans op elektrostatische ontladingen te verkleinen.

De netstroomkwaliteit dient die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn. De voedingsspanning mag maximaal +/- 10 % van de nominale spanning afwijken.

 Alle werkzaamheden ten aanzien van de elektrische aansluiting mogen alleen door een toegelaten of erkende elektricien worden uitgevoerd.

- De elektrische installatie moet volgens de daarvoor geldende normen (zoals NEN 1010) zijn geïnstalleerd.
- De aansluiting op het stopcontact dient aan de nationale voorschriften te voldoen. Het stopcontact moet ook na de plaatsing van het apparaat toegankelijk zijn. Bij reparaties of onderhoudswerkzaamheden kan dan eenvoudig een veiligheidscontrole worden uitgevoerd.
- Bij een vaste aansluiting dient een hoofdschakelaar te worden geplaatst, waarmee het apparaat met alle polen van het net kan worden losgekoppeld. Deze hoofdschakelaar moet geschikt zijn voor het apparaat, een contactopening hebben van minimaal 3 mm en in de nulstand vergrendelbaar zijn.
- Het apparaat moet zijn geaard.
- De aansluitwaarden vindt u op het typeplaatje en in het bijgevoegde schakelschema.
- De elektrische installatie waarop het apparaat wordt aangesloten, moet zijn voorzien van een aardlekschakelaar (30 mA, volgens de betreffende EU-richtlijnen).
- Bij vervanging van de aansluitkabel dient een origineel onderdeel van de fabrikant of een geschikte kabel met kabeleindhulzen te worden gebruikt.

Voor nadere informatie over de elektrische aansluiting zie de bijgeleverde installatietekening.

Deze automaat mag uitsluitend worden gebruikt met de spanning, frequentie en zekering die op het **typeplaatje** staan aangegeven.

Omschakeling van de automaat is mogelijk volgens het bijgevoegde elektrische aansluitschema en het schakelschema.

Eén **typeplaatje** bevindt zich aan de binnenkant bij de deur. Het tweede typeplaatje bevindt zich achter op de automaat.

Het **schakelschema** wordt bij het apparaat geleverd.

Aarddraad aansluiten

Achter op de automaat bevindt zich een speciale schroef  voor het aansluiten van de aarddraad.

Piekbelastingsschakelaar

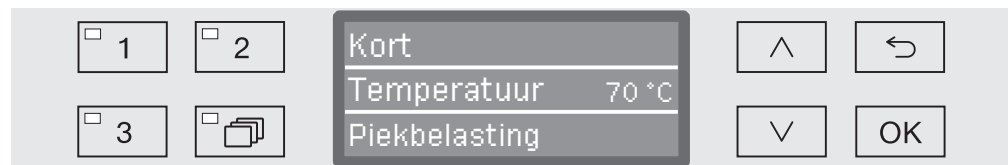
De reinigingsautomaat is geschikt voor opname in een energiemanagementsysteem. Hiervoor moet de automaat door de Miele Service worden aangepast en moet de besturing hierop ingesteld worden.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Miele Service.

Belastingsmanagement

Bij uitschakeling wegens piekbelasting worden afzonderlijke componenten van de reinigingsautomaat, bijv. de verwarming, tijdelijk uitgeschakeld. De reinigingsautomaat zelf blijft ingeschakeld en een lopend programma wordt niet onderbroken. Als een van de uitgeschakelde componenten tijdens een programmafase nodig is, wordt het programma met de duur van de uitschakeling wegens piekbelasting verlengd.

Als er sprake is van een piekbelasting verschijnt dat op de derde regel van het display:

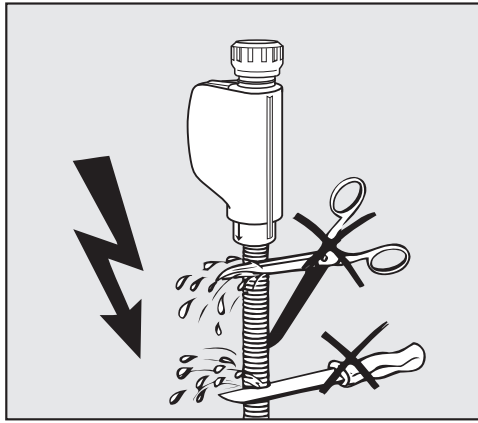


Watertoevoer aansluiten

 Het water in de reinigingsautomaat is geen drinkwater!

- De reinigingsautomaat moet volgens de voorschriften van het waterleidingbedrijf worden aangesloten.
- Het gebruikte water moet ten minste aan de drinkwaterkwaliteit volgens de Europese drinkwaterverordening voldoen. Een hoog ijzergehalte kan corrosie aan het roestvrijstalen spoelgoed en aan de reinigingsautomaat tot gevolg hebben. Bij een chloridegehalte van meer dan 100 mg/l neemt het corrosierisico voor het roestvrijstalen spoelgoed aanzienlijk toe.
- De reinigingsautomaat voldoet aan de geldende Europese normen ter bescherming van het drinkwater.
- Standaard is het apparaat voorzien van een aansluiting voor koud water (blauwe markering) **of** warm water tot 65 °C (rode markering). Sluit de betreffende slang aan op de kraan voor koud of warm water.
- De **minimale waterdruk** voor de koud- en warmwateraansluiting bedraagt 40 kPa overdruk en voor de demi-wateraansluiting 30 kPa overdruk.
- De **aanbevolen waterdruk** voor de koud- en warmwateraansluiting bedraagt ≥ 200 kPa overdruk en voor de demi-wateraansluiting ≥ 200 kPa overdruk. Hiermee worden te lange waterinstroomtijden vermeden.
- De **maximaal toegestane statische waterdruk** bedraagt 1.000 kPa overdruk.
- Als de waterdruk buiten het aangegeven bereik ligt, informeer dan bij Miele naar de te nemen maatregelen.
- De beschrijving voor de aansluiting van demi-water vindt u aan het einde van dit hoofdstuk.
- Ter plaatse zijn kranen met $\frac{3}{4}$ -inch schroefkoppeling voor de aansluiting vereist. De kleppen moeten goed toegankelijk zijn, omdat de watertoevoer afgesloten moet zijn als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- De toevoerslangen zijn ca. 1,7 m lange drukslangen DN 10 met $\frac{3}{4}$ " schroefkoppeling. De zeven in de schroefkoppelingen mogen niet verwijderd worden.

WATERAANSLUITING



⚠ De toevoerslangen mogen **niet** worden beschadigd of ingekort.

Zie ook het bijgevoegde installatieschema!

Grote zeef bijplaatsen

Als het water veel bestanddelen bevat die niet in water oplossen, dan kunt u een grote zeef tussen de kraan en de toevoerslang installeren. De grote zeef is verkrijgbaar bij Miele.

Demi-wateraan- sluiting (drukbe- standig), voor 30-1.000 kPa overdruk (optie)

Deze automaat kan optioneel worden geleverd voor aansluiting op een drukbestendig systeem met een overdruk van 30-1.000 kPa. Is de waterdruk lager dan 200 kPa, dan neemt de waterinstroomtijd automatisch toe.

- Sluit de groen gemarkeerde toevoerslang voor demi-water met een $\frac{3}{4}$ "-schroefkoppeling aan op de aanwezige kraan voor demi-water.

⚠ Als de reinigungsautomaat niet op demi-water wordt aangesloten, moet de demi-wateraan-sluiting door de Miele Service worden gedeactiveerd. De toevoerslang blijft achter op de achterkant van de machine.

Demi-wateraan- sluiting voor 8,5-60 kPa - druk- loos (optie)

Voor aansluiting op 8,5-60 kPa overdruk moet de reinigungsautomaat worden aangepast, voor zover niet al af fabriek besteld. De inbouw van een opvoerpomp mag alleen door Miele worden uitgevoerd.

Bij een drukloos demi-waterreservoir moet de uitlooptuit zich minimaal ter hoogte van de bovenkant van de machine bevinden (zie ook de installatieaanwijzingen).

Demi-water-ring- leiding

De reinigungsautomaat kan op een ringleiding voor demi-water worden aangesloten. Hiervoor moet de automaat door de Miele Service worden aangepast en moet de besturing hierop ingesteld worden.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Miele Service.

Waterafvoer aansluiten

- De afvoer van de automaat is voorzien van een terugslagklep, zodat afvoerwater niet via de afvoerslang in de automaat kan stromen.
- Het apparaat kan het beste op een **apart** afvoersysteem worden aangesloten. Als dat niet mogelijk is, adviseren wij de automaat aan te sluiten op een sifon met twee kamers.
- De opvoerhoogte moet liggen tussen 0,3 en 1,0 meter, **gemeten vanaf de onderkant van het apparaat**. Ligt de afvoer lager dan 0,3 m, breng dan de afvoerslang aan (in een bocht) op een hoogte van minimaal 0,3 m.
- Het afvoersysteem moet een capaciteit hebben van minimaal 16 l/minuut.
- Het apparaat wordt geleverd met een flexibele afvoerslang van circa 1,4 m. Deze heeft een binnendiameter van 22 mm. Slangklemmen voor de aansluiting zijn bijgevoegd.
- De afvoerslang mag niet korter worden gemaakt.
- De slang kan met een verbindingsstuk en nog een slang tot 4,0 m worden verlengd. De afvoerslang mag maximaal 4,0 m lang zijn.

Zie ook de bijgevoegde installatietekening!

Programma-overzicht

Programma	Toepassing
(Vrije geheugen-plaats)	Programmeerbaar programma voor speciale eisen. Programmering door de Miele Service op aanvraag.
(Vrije geheugen-plaats)	Programmeerbaar programma voor speciale eisen. Programmering door de Miele Service op aanvraag.
Kort	Kort programma voor zeer licht verontreinigd spoelgoed, waarbij lage eisen aan het naspoelresultaat worden gesteld: - voor het verwijderen van verontreinigingen die goed in water oplossen - beperkt geschikt voor kleine hoeveelheden organische verontreinigingen - niet geschikt voor denaturerende verontreinigingen, zoals proteïnen - niet geschikt voor anorganische, in zuur oplosbare verontreinigingen, zoals metaalzouten
Gemiddeld	Programma voor licht verontreinigd spoelgoed, waarbij gemiddelde eisen aan het naspoelresultaat worden gesteld: - voor het verwijderen van verontreinigingen die goed in water oplossen - beperkt geschikt voor kleine hoeveelheden organische verontreinigingen - niet geschikt voor denaturerende verontreinigingen, zoals proteïnen - niet geschikt voor anorganische, in zuur oplosbare verontreinigingen, zoals metaalzouten
Lang	Programma voor licht tot gemiddeld verontreinigd spoelgoed, waarbij gemiddelde eisen aan het naspoelresultaat worden gesteld: - voor het verwijderen van verontreinigingen die goed in water oplossen - voor het verwijderen van organische verontreinigingen - voor het verwijderen van denaturerende verontreinigingen, zoals proteïnen - beperkt geschikt voor anorganische, in zuur oplosbare verontreinigingen, zoals metaalzouten
Demi-waterspoelen	Programma voor het uitspoelen van de spoelruimte en voor het afspoelen van het spoelgoed met gedemineraliseerd water (demi-water).
Afspoelen	Programma voor het uitspoelen van de spoelruimte, voor het wegspoelen van zoutoplossing (zie het hoofdstuk "Waterontharder/Regenereerzout bijvullen") of voor het afspoelen van sterk verontreinigd spoelgoed, bijv. om vervuilingen en resten desinfectiemiddel vooraf te verwijderen of om opdrogen en aankeken te voorkomen, totdat een compleet programma wordt afgewerkt.
Afpompen	Voor het afpompen van het spoelwater, bijvoorbeeld na een programma-afbreking (zie het hoofdstuk "Bediening/Programma-afbreking").

Programma-overzicht

Programmaverloop										
Voorspoelen			Reinigen		Tussenspoelen				Naspoelen	
1	2	3	1	2	1	2 *	3	4	1	2
			KW 60 °C DOS 1 3 min			KW DOS 2 2 min			Demi 70 °C 1 min	
			KW 65 °C DOS 1 3 min		KW DOS 2 2 min	KW 1 min			Demi 70 °C 1 min	
KW 1 min			KW 70 °C DOS 1 3 min		KW DOS 2 2 min	KW 1 min			Demi 70 °C 1 min	
					Demi					
					KW					

KW = Koud water

AD = Gedemineraliseerd water (demi-water)

min = Houdtijd in minuten

* = Optioneel programmablok

DOS 1 = Reinigingsmiddel

DOS 2 = Neutralisatiemiddel **of** naspoelmiddel (deurdosering)

Programma-overzicht

Programmakeuze afhankelijk van de geplaatste accessoires

Bovenrek		Onderrek		Hoeveelheid water	Programma		
Lafette met sproeiarm voor diverse inzetten	2 injector-modules	Lafette voor diverse inzetten	2 injector-modules		Kort	Gemiddeld	Lang
			✓		OK	OK	OK
✓		✓			OK	OK	OK
✓			✓	+1,5 l	OK	OK	OK
	✓	✓			OK	OK	OK
	✓		✓		niet toegestaan	niet toegestaan	niet toegestaan

Technische gegevens

Hoogte met deksel	835 mm
Hoogte zonder deksel	820 mm
Breedte	598 mm
Diepte	598 mm
Diepte bij geopende deur	1.200 mm
Nuttige ruimte spoelruimte:	
Hoogte	520 mm
Breedte	530 mm
Diepte bovenrek/onderrek	474 mm/520 mm
Gewicht (netto)	72 kg
Max. belastbaarheid van de geopende deur	37 kg
Spanning, aansluitwaarde, zekering	Zie typeplaatje
Aansluitkabel	ca. 1,8 m
Watertemperatuur wateraansluiting:	
Koud water/warm water	max. 65 °C
Gedemineraliseerd water	max. 65 °C
Statische waterdruk	max. 1.000 kPa overdruk
Minimale waterdruk wateraansluiting:	
Koud water/warm water	40 kPa overdruk
Demi-water	30 kPa overdruk
Aanbevolen waterdruk wateraansluiting:	
Koud water/warm water	≥ 200 kPa overdruk
Demi-water	≥ 200 kPa overdruk
Demi-wateraansluiting drukloos (optie)	8,5-60 kPa
Opvoerhoogte	min. 0,3 m, max. 1,0 m
Afpomplengte	max. 4,0 m
In bedrijf (conform IEC/EN 61010-1):	
omgevingstemperatuur	5 °C tot 40 °C
relatieve luchtvochtigheid maximaal	80% voor temperaturen tot 31 °C
lineair afnemend tot	50% voor temperaturen tot 40 °C
relatieve luchtvochtigheid minimaal	10%
Opslag- en transportvoorwaarden:	
omgevingstemperatuur	- 20 °C tot 60 °C
relatieve luchtvochtigheid	10% tot 85%
luchtdruk	500 hPa tot 1060 hPa
Hoogte boven NAP (volgens IEC/EN 61010-1)	tot 2.000 m
Beschermingsklasse (volgens IEC 60529)	IP21
Vuilgraad (volgens IEC/EN 61010-1)	2
Overspanningscategorie (volgens IEC 60664)	II
Geluidsemissiewaarden in dB (A), geluidsdrukkniveau LpA tijdens reinigen en drogen	< 70
Keurmerk	VDE, EMC ontstoord
CE-kenmerk	2006/42/EG machinerichtlijn
Adres fabrikant	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

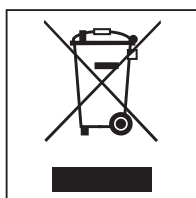
Het verpakkingsmateriaal

De verpakking voorkomt transportschade. Het verpakkingsmateriaal is uitgekozen met het oog op een zo gering mogelijke belasting van het milieu en de mogelijkheden voor recycling.

Door hergebruik van verpakkingsmateriaal wordt er op grondstoffen bespaard en wordt er minder afval geproduceerd. Uw vakhandelaar neemt de verpakking over het algemeen terug.

Afdanken van het apparaat

Elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal waardevolle materialen. Ze bevatten ook stoffen, mengsels en onderdelen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Wanneer u uw af te danken apparaat bij het gewone huisvuil afvoert of er niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Voer het af te danken apparaat daarom nooit via het gewone huisvuil af.



Lever het apparaat in bij een gratis, gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparaten, bij uw vakhandelaar of bij Miele. U bent wettelijk zelf verantwoordelijk voor het wissen van eventuele persoonlijke gegevens op het af te danken apparaat. U bent wettelijk verplicht om niet compleet ingebouwde gebruikte batterijen en accu's alsmede lampen die onbeschadigd kunnen worden verwijderd, te verwijderen. Breng deze naar een geschikte inzamelloccatie, waar u ze gratis kunt inleveren. Het af te danken apparaat moet totdat u het wegbrengt buiten het bereik van kinderen worden bewaard.



Miele Professional
De Limiet 2
Postbus 166
4130 ED VIANEN
Afdeling Customer Service Professional
Tel.: (03 47) 37 88 84
Fax: (03 47) 37 84 29
E-mail: professional@miele.nl (verkoop & algemene vragen)
E-mail: serviceprofessional@miele.nl (service & onderhoud)
Website: www.miele-professional.nl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Duitsland